

# உள்ளம்

விடுதலைப்புலிகள் கலைப்பண்பாட்டுக்கழகம்



தமிழ்மீதத்  
தேசியத் தலைவரின்  
மாவீரர் நாள் செய்தி

பிரம்மஞானியின்  
அபத்தமும் அர்த்தமும்

நா. யோகேந்திரநாதன்  
நேர்காணல்

அடேல் ஆனின்  
உடையாத விலங்குகள்

இயல்வாணனின்  
சிறுகதை

சோ. கிருஷ்ணராஜாவின்  
அமைப்பியல் வாதம்

மற்றும்  
கவிதைகளுடன்  
இன்னும் பல்வுய்

---

மார்ச்சு 1994

விலை 20/=

---

மெல்ல இமைதிறந்து  
 வானரசன் சிரிக்க,  
 கலவிமயக்கம் கலையாத  
 பூயின்மேனி புல்லரித்துப் போகிறது.  
 ஆகாயநாயகனின் வருடலில்  
 நிலமடந்தை நாணிக்கிடக்கின்றாள்.  
 'போதும் எழுப்பு' என்று  
 கோவில்மணி தட்டிக் கேலி செய்கிறது.  
 மார்கழிமாதக் குளிர்மேகம் வந்து  
 மஞ்சள் பூசிக் குளிப்பாட்டிவிட  
 நீர் சொட்டும் கூந்தலிலே  
 முற்றத்தில் பூத்த மல்லிகையை  
 அள்ளிச் சொருகி அழகாய் வருகின்றாள்.  
 கண்ணுள்ள எல்லோரும் பாருங்கள்.  
 எங்கள் மண் எவ்வளவு அழகானவள்.  
 உடல்கீறி விதைபோட்டால்.....  
 உரமின்றி மரமாகும்.  
 கடல்மீது வலைபோட்டால்.....  
 கரையெங்கும் மீனாகும்.  
 இவளின் சேலையைப்பற்றி  
 இந்தா ஒருவன் தெருவில் இழுக்கின்றான்.  
 பார்த்துவிட்டும் படுத்துறங்குபவனே!  
 நீட்டிப்பே.  
 உணக்கும் நெருப்புட்டிக் கொளுத்த  
 அவனுக்கு வசதியாக இருக்கட்டும்.  
 'ரோஷ' நரம்பை  
 யாருக்கு விற்றுவிட்டேப்  
 பேசாமற் கிடக்கின்றாய்?



# வெளிச்சம்

மார்க்குறி : 1994

இதழ் : 32

ISSN: 0974-5557

எட்டாவது உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாடு தஞ்சைப் பெருநகரில் நடைபெறுவ தற்கான 'தடல் புடல்' ஏற்பாடுகள் நடைபெறுகின்றன. ஏற்கனவே, தமிழகத்தின் முதலமைச்சர்களாக அறிஞர் அண்ணாவும் எம். ஜி. இராமச்சந்திரனும் இருந்த போது சென்னையிலும் மதுரையிலும் இவ்வாறான தமிழாராய்ச்சி மாநாடுகள் நடைபெற்றிருந்தன. இன்று செல்வி ஜெயலலிதாவின் ஆட்சியில், அவரது தலைமை யில் எட்டாவது மாநாடு நடைபெறவிருக்கின்றது. இந்தவேளையில் ஏற்கனவே நடை பெற்ற ஏழு மாநாடுகளையும் நினைத்துப் பணங்கூம்போது நான்காவது உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாடும், மாநாட்டுச் சம்பவங்களும் முகன்மையானதாக வருகின் றன. இந்தமாநாடு யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற்றது. தமிழாராய்ச்சி மாநாடு நடை பெறுவதையும். தமிழர்களின் மொழி, பண்பாடு, தனித்துவம் என்பனவற்றையும் ஏற் காத இன்றைய பிரதமர் ஸ்ரீமாவோ பண்டாரநாயக்காவின் சிங்கள அரசு, அன்று தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டைக் குழப்பியதுடன் மனிதப்படுகொலைகளிலும் ஈடுபட்டது. இதன்மூலம் ஈழத்தமிழர்கள் எதிர்நோக்கிய பிரச்சினைகள் வெளியுலகுக்கும் புலப் பட்டன.

31/88

1/9

நான்காவது உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டின் சம்பவங்கள் தந்த ஊழல்கள வாக ஈழத்தமிழர்களின் எழுச்சி ஏற்பட்டது; தமிழர்கள் மொழி, பண்பாடு, தனித்துவம், மற்றும் வாழ்வுக்கான ஏனைய உரிமைகளையும் மீட்பதற்கான தேவையை வலியுறுத்திப் போராட்டத்தின் பால் அவர்களைத் திசைநிரும்பியும் குறிப்பிடத்தக்கது. இன்றைய எங்களின் போராட்டம் உலகின் திசையெங்கும் ஓங்கி ஓலிக்க அடியெடுத்துக் கொடுத்ததும் அந்த மாநாடுதான்.

08/1988

16/6-

இதைத் தவிர, நடந்து மடிந்த ஆறு மாநாடுகளை நினைச்சல் எதுவுமற்று வெறுமனே 'கூடினோம்-கலைந்தோம்' என்ற அளவிலேயே நடந்துமுடிந்தன. ஏட்டுக் சுவடிகளை யாணைகளின்மேல் ஏற்றி ஊர்லலம் போனதும், மின்விளக்குகளால் 'இந்திரபுரி' யென மண்டபங்களையும் வீதிகளையும் அலங்காரம் செய்ததும் 'தமிழுக்கு வாழ்வு வந்துவிட்டது' என்றதொரு பிரமையை உலகுக்கு ஏற்படுத்த முனைந்ததும் ஆடம்பரக்கார்களில் விழா ஏற்பாட்டாளர்களை அணிவகுக்கச் செய்ததுமன்றி வேறெதுவும் இந்தியாவில் நடைபெற்ற இரண்டு மாநாடுகளும் செய்யவில்லை. இதை நாங்கள் சொல்லவில்லை. முன்னர் இந்த இரண்டு மாநாடு களுக்கும் சென்று, கலந்து கொண்டு திரும்பிய இலங்கைப் பிரதிநிதிகளான பேரா கிரியர்களும் எழுத்தாளர்களும் அறிஞர்களுமே எமக்குச் சொன்னார்கள். இவர்களே இன்று செல்வி ஜெயலலிதா தலைமையில் நடைபெறவிருக்கும் எட்டாவது மாநாட் டுக்கும் வெகு ஆர்வமாகச் செல்வதற்குத் தயாராகி வருகிறார்கள்.

எமது மொழியை, மொழியின் தொன்மையை, அது பெற்றிருக்கும் வாழ்வை, வளர்ந்து வரும் வழித்தடத்தை, பிறமொழிகளின் வளர்ச்சியில் எமது மொழியின் பங்களிப்பை, உலகம் முழுதும் இருந்து அறிஞர்கள் கூடிப் பேசுவதும், வாதிடுவதும் பெருமைக்குரியதுதான்; போற்றப்பட வேண்டியதுதான். இதில் இரண்டுபட்ட கருத்து வெளிச்சத்துக்குக் கிடையாது. ஆனால், இவர்கள் எல்லோரும் கூடி அங்கு விவாதிக்க

கப்போகும் பொருள் என்ன? அதனால் பெறப்போகும் விளைச்சல் என்ன? ஏற்கனவே நடைபெற்ற ஏழு மாநாடுகளும் எமக்கு என்ன நம்பிக்கையைத் தந்தன?

கோடிக்கணக்கான பணத்தைச் செலவிட்டு கூடிக்கலையத்தான் இந்த மாநாடு வழிசெய்யுமானால், அதை பிரயோசனமற்ற பெருவியத்தமாகவே நாங்கள் கருதுகின்றோம்.

தமிழகத்தின் இப்போதைய முதலமைச்சர், தான் கலந்து கொள்ளும் சிறுவிழாக்களைக்கூட பெருவிழாக்களாக்குவதில் புகழ்பெற்றவர். தனது தோற்றத்தைப் பெரிதுபடுத்துவதற்காக நாளொரு விழா எடுப்பதில் சரித்திரம் படைப்பவர். இவர் உலகம் எங்கணுமிருந்து அறிஞர்களை அழைத்து நடாத்தும் இவ்விழாவை எவ்வளவு ஆடம்பரமாக நடாத்துவார் என்பதை நாமறிவோம். மாநாடு நடைபெறும் தஞ்சாவூருக்கு

வீதி அமைக்க 50 கோடி ரூபா

கழிப்பிடம் அமைக்க 20 கோடி ரூபா

விருந்தாளிகளுக்கான ஐந்து நட்சத்திர ஹோட்டல்களுக்கு 100 கோடி ரூபா

என்று தமிழின் பேரால் பணம் வாரி இறைக்கப்படுகின்றது. இதனை அங்குள்ள சமூக உணர்வுள்ள பத்திரிகைகளெல்லாம் கண்டித்தும் வருகின்றன.

இந்த வசதிமழையில் நனைவதற்காகவே இங்கிருந்தும் பிரதிநிதிகள் செல்வதானால் அதை வெளிச்சம் வித்தியாசமானதாகவே பார்க்கும். ஆனால் தமிழீழத்தின் பிரச்சினைகளை, எமது போராட்டத்தை, இங்கு பெரிய அளவில் முனைவிட்டுவரும் தமிழ்வளர்ச்சியைத் திட்டமிட்டு கருக்கிவரும் ஸ்ரீலங்காப் பேரினவாத அரசின் அடக்கு முறையை அங்கு சொல்வதற்கு இங்கிருந்து செல்லும் ஒருவராவது முயன்றால், அது வரவேற்புக்குரியதும் இங்கிருந்து செல்வதின் பெறுமானத்துக்குரியதுமாகும். இதை விட்டு, 'சங்ககாலம்', 'பல்லவர்காலப் பனுவல்கள்', 'பக்தி இலக்கிய முத்துக்கள்' என்ற வகையான தலைப்புகளில், பொருள்களில் இனியும் பேசிவிட்டு வருவதானால் அதில் அர்த்தமேயில்லை.

(U9s=ffi>/S^cfi)

, asro/fain

எமது போராட்டத்தையும் புலர்ந்து வரும் புதிய எழுச்சியையும் அங்கே கூறமுடியாதென்றோ, இதற்கான சூழ்நிலை அங்கு இல்லையென்றோ காரணம் கூறி தப்ப முயல்பவர்களுக்கு ஐக்கிய நாடுகள் சபையில் எமது பிரச்சினையை எடுத்துரைத்த திரு. வைகுந்தவாசன் அவர்களின் துணியையும் நேர்மைத் திறனையும் நினைவூட்டுகின்றோம்.

•jfsQ/-  
js2(6s@'(g)

trilti?<ininsa

001



OS

## சருகாக நெரிபட்ட தமிழனை மலையாக நீமிரச் செய்தவர்கள் மாவீரர்கள்

எனது அன்பிற்கும் மதிப்பிற்குமுரிய தமிழீழ மக்களே!

இன்றைய நாள் மாவீரர் நாள்.

இன்றைய நாளை நாம் எமது தியாகிகளின் திருநாளாக, எமது தேசத்தின்பெருநாளாக, எமது போராட்டத்தின்பெருநாளாக, எமது எழுச்சி நாளாகக் கொண்டாடுகிறோம்.

(யஸுஜூ)

எமது தேசம் விடுதலைபெறவேண்டும்; எமது மக்கள் சுதந்திரமாக, 'கேள்வாமாக, தன்னாட்சி உரிமைபெற்று தன்மானத்துடன் வாழவேண்டும் என்ற உயரிய இலட்சியத்திற்காகத் தமது இன்னுயிரை ஈகம்செய்த எம்முயிர்ப் போராளிகளை, நாம் எமது இதயக் கோவிலில் பூசிக்கும் புனித நாள் இன்று.

பிப்ரூ

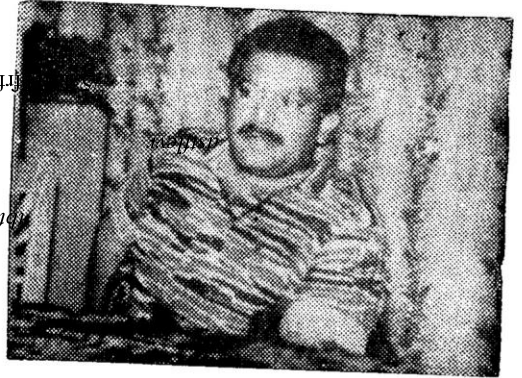
பிப்ரூ ௧௯௭௬

உலக வரலாற்றில் எங்குமே, எப்பொழுதுமே நிகழ்ந்திராத அற்புதமான தியாகங்கள் இந்த மண்ணில் நிகழ்ந்திருக்கின்றன. மனித ஈகத்தின் உச்சங்களை எமது போராட்ட வரலாறு தொட்டுநிற்கிறது. இந்த மகோன்னதமான தியாக வரலாற்றைப் படைத்தவர்கள் எமது மாவீரர்கள்.

விடுதலை என்பது ஒரு அக்கினிப் பிரவேசம்; நெருப்பு நதிகளை நீந்திக் கடக்கும் நீண்ட பயணம்; தியாகத்தின் தீயில் குதிக்கும் யாகம். இந்த விடுதலை வேள்விக்கு தமது உயிரை ஈகம் செய்தவர்கள் மாவீரர்கள்.

தமிழர் வரலாற்றில் என்றோ மாண்டு போன வீர மரபு மீண்டும் மறுபிறப்பு எடுத்தது; அடிமைத்தனத்தின் அமைதியைக் குலைத்துக்கொண்டு ஒரு புயல் எழுந்

தது. சருகாக நெரிபட்ட தமிழன், மலையாக எழுந்து நிமிர்ந்தான்; அடிமை விலங்குகளால் பிணைக்கப்பட்டு, நீண்ட நெடுங்காலமாகத் தூங்கிக்கொண்டிருந்த தமிழ்தேசம் விழித்துக்கொண்டது. இந்தத் தேசிய எழுச்சிக்கு மூச்சாக இருப்பவர்கள் எமது மாவீரர்கள்.



தமிழீழத் தேசியத் தலைவர்  
திரு. வே. பிரயாகரன் அவர்கள்

எமது விடுதலைக் காப்பியத்தின் ஒவ்வொரு அத்தியாயத்திலும், ஒவ்வொரு பக்கத்திலும், ஒவ்வொரு பந்தியிலும் எமது மாவீரர்களின் தியாக வரலாறு நெருப்பு வரிகளால் எழுதப்பட்டிருக்கிறது.

விடுதலைக்காக, எமது தேசம் மதிப்பிடமுடியாத பெருவிலையைப் கொடுத்திருக்கிறது; விடுதலைக்காக, இந்த மண்ணில் இரத்த ஆறு ஓடியிருக்கிறது; விடுதலைக்காக, இந்தப் பூமி ரணகளமாக

மாறியிருக்கிறது; விடுதலைக்காக, எமது வீரர்கள் இன்றும் செத்துக்கொண்டே இருக்கிறார்கள். இந்த நிலத்தில் புதை யுண்டிருக்கும் ஆயிரமாயிரம் சமாதிக் கற்களும் விடுதலையையே குறியீடுசெய்து நிற் கின்றன. வீதிகளில், சந்துகளில், சுவர் களில் நாம் சந்திக்கும் மாவீரர்களது திரு வுருவங்களும் விடுதலையின் சாட்சிகளாகவே எமக்குக் காட்சிதருகின்றன.

விடுதலை என்ற இலட்சியத்தை நாம் இலகுவாகத் தேர்ந்தெடுக்கவில்லை; வரலாறுதான் அதை எம்மிடம் கட்டாயமாகக் கையளித்தது; சுதந்திரம் ~~நின்றுவதைத்~~ தவிர வேறு வழி எதையும் வரலாறு எமக்கு விட்டுவைக்கவில்லை; ஓயாத புயலாக வீசிய ஒடுக்குமுறையின் கோரத்தாண்டவம் விடுதலைப் பாதையில் எம்மைத் தள்ளிவிட்டது. இன அழிப்பின் தாங்க முடியாத நெருக்குவாரங்களின் விளைவாக, நாம் ஒரு விதிசெய்துகொண்டோம்; எமது தலைவிதியை நாமே நிர்ணயிக்கத் தீர்மானித்தோம்; விடுதலைபெற்ற மனிதர்களாக வாழ்வதற்கு நாம் முடிவுசெய்து கொண்டோம்.

விடுதலை நோக்கியிருந்து இலட்சியப் பயணம் ஆரம்பிக்கிறீர்கள். நீண்ட காலம் ஆகிறது. இந்த நீண்டபயணத்தில் நாம் எத்தனையோ சவால்களையும் சோதனைகளையும் சந்தித்துவிட்டோம். எத்தனையோ சக்திகள் எமக்கு எதிராகக் கிளர்ந்தன; எமது வல்லமைக்கு மிகுதிய வல்லாதிக்க சக்திகளும் எமக்கு விரோதமாக எழுந்தன. எமது பாதைக்கு முன்னே பாரிய முட்டுக்கட்டைகள் போடப்பட்டன; எமது பாதையிலிருந்து எம்மைத் திசை திருப்ப எத்தனையோ சூழ்ச்சிகள் செய்யப்பட்டன; போகும் வழியெல்லாம் பொறிகளை வைக்கப்பட்டன. சமாதானச் சதிவலையில் நாம் சிக்கிவிட மறுத்தபோது, போர் என்ற பூதம்தான் ஏவப்பட்டது. நாம் உறுதி தளராது நின்றோம்; பாதை விலகாது பயணத்தைத் தொடர்ந்தோம்.

நீண்ட காலமாக எமது இலட்சிய உறுதியுடன் மோதியவர்கள் இன்று, தோல்வியைச் சந்தித்து நிற்கின்றனர்; சிங்களப் பேரினவாத அரசியலும் இன்று ஆட்டங்கண்டு நிற்கிறது. உறுதியான ஒரு போராட்ட சக்தியை எத்தகைய பலத்தாலும் வெற்றிகொள்ள முடியாது என்பதை, இன்று சிங்கள தேசம் உணரத்தொடங்கியுள்ளது. இந்த விழிப்புணர்வால் தென்னிலங்கையில் பெரியதொரு அரசியல் மாற்றம் நிகழ்ந்திருக்கிறது; புதிய ஆணையுடன், புதிய அணுகுமுறையுடன் புதிய அரசு ஆட்சிபீடம் ஏறியிருக்கிறது.

சந்திரிகா அரசு சமாதானக் கரத்தை நீட்டியபோழுது, நட்புறவுடன் நாம் அதைப் பற்றிக்கொண்டோம்; நிபந்தனைகள் என்னையும் விதிக்காமல், தீர்ப்புத்தீர்மானம் போடாமல் நாம் பேச்சுவார்த்தையில் பங்குபற்றினோம். முதற் கட்டமாகத் தொடங்கிய இந்தப் பேச்சுவார்த்தைகளின் போது, நாம் எமது மக்களின் நலன்களுக்கே முதன்மை கொடுத்தோம்.

முடிவில்லாமல் தொடர்ந்த அரசு வன்முறை எமது கோரிக்கை 49 மக்கத்தைச் சிதைத்துவிட்டது; சராசரியாக 70 ஆயிரம் மக்கள் இன்னல்களில் சிக்கிப்போய்ந்த அகதி வாழ்வுமாக எமது மக்களின் அன்றாட சிவியம் பெரும் அவலமாக மாறியது; சாதாரண வாழ்வின் சாதாரண தேவைகள்கூட எமது மக்களுக்கு மறுக்கப்பட்டன; இயல்பான வாழ்விற்கு ஏதுவான எல்லாவற்றிற்குமே தடைகள் விதிக்கப்பட்டன; இதனால், எமது மக்களின் அன்றாட வாழ்க்கை ஒரு ஜீவமரணப் போராட்டமாக மாறியது.

பூதாகரமாக வளர்ந்துள்ள தமீழ் மக்களின் அன்றாடப் பிரச்சினைகள் முதற்படியாக தீர்த்து வைக்கப்பட வேண்டும் என்பதை, பேச்சுகளின்போது நாம் வலியுறுத்தினோம். சிங்களப் பேரினவாத அரசுகள் தொடர்ச்சியாக நமது உறுத்தி வந்த கொடுமைகளுக்கு புதிய அரசு முதலில் பரி

IJT-

காரம் காணவேண்டும்; தேசிய இனப் பிரச்சினையின் அடிப்படைகளை ஆராய்வதற்கு முன்னராக, எஃது மக்களின் ஜீவாதாரப் பிரச்சினைகள் தீர்த்துவைக்கப்படவேண்டும்; சமாதான சூழ்நிலையை உருவாக்கி, தமிழர் மீதான தடைகளை நீக்கி, பொருளாதாரத் தடைகளை வரம்புக்குள் வைத்து, இயல்பு நிலையைத் தோற்றுவிக்க அரசு ஆக்கபூர்வ நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ள வேண்டும் என்பதை வலியுறுத்தினோம்.

இயல்புநிலையைத் தோற்றுவிப்பதற்கு சந்திரிகா அரசு, இன்னும் உருப்படியான நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளவில்லை. பொருளாதாரத் தடைகளை நீக்கி விடவோ, போக்குவரத்துப் பாதிப்பைத் திறந்துவிடவோ அரசாங்கம் ஆயத்தமாக இல்லை. இது ஒருபுறமிருக்க, இராணுவம் போர் நடவடிக்கைகளைத் தொடர்ந்து நடத்துகிறது; யுத்தத் தயாரிப்பு வேலைகளை தீவிரமாகச் செய்து வருகிறது; நவீன ஆயுதங்களை வாங்கிக் குவிக்கிறது. சமாதானம் பற்றிப் பேசிக்கொண்ட பொழுது இராணுவத்தின் கரங்களைப் பலப்படுத்துவதிலேயே சந்திரிகா அரசு அக்கறை காட்டியிருக்கிறது.

தமிழர் பிரச்சினைக்கு சமாதான வழிமுலம் தீர்வு காண்பதை, சிங்கள இராணுவம் விரும்புவதாகத் தெரியவில்லை. இராணுவத்தின் விட்டுக்கொடாத கடும் போக்கும், போர் நடவடிக்கைகளும், யுத்தத் தயாரிப்பு வேலைகளும் இந்த உண்மையையே எடுத்துக்காட்டுகின்றன. அரசும் இராணுவ உணர்வுகளைக் கைவிட்டதாகத் தெரியவில்லை; இராணுவத்தின் இறுக்கமான நிலைமையுடைய மாறாகச் செயற்படுவதையும் அரசு விரும்பவில்லை; இராணுவத்திற்கு எவ்வித அழுத்தும் போடுவதற்கும் தயாராக இல்லை. இப்படியான ஒரு நிலைமையில், சமாதான சூழ்நிலையோ இயல்புநிலையோ ஏற்படுவது இலகுவான விஷயமல்ல.

இன்றைய நிலைமையில் ஆட்சி அதிகாரங்களும் சந்திரிகா அரசிடம் கைமாறியிருக்கும் சூழ்நிலையில், அரசு ஆயுதப் படைகளை வேறு என்றோ, அல்லது அரசின் நிலைப்பாடு வேறு ஆயுதப்படைகளின் போக்கு வேறு என்றோ, பாடுபடுத்திப் பார்ப்பது தவறு. ஆயுதப்படைகள் அரசின் ஒரு அங்கம்; அரசின் நிலைப்பாட்டையே ஆயுதப்படைகள் பிரதிபலிக்கின்றன என்றே நாம் கருதவேண்டும். எனவே, அரசுக்கு சமாதானப் பாதையில் உண்மையான மனம் மாற்றம் அக்கறை இருக்குமானால் ஆயுதப் படைகளையும் அந்த வழிக்கு இட்டுச்செல்வது கிரமமாக இருக்க முடியாது.

போர் நடவடிக்கைகளை நிறுத்துவதும், பொருளாதாரத் தடைகளை நீக்குவதும், போக்குவரத்துப் பாதையைத் திறப்பதும், கடல் வலயத் தடைகளை நீக்கி அகதிகளை மீளக் குடியமர்த்துவதும் எல்லாமை ஆயுதப் படையினரின் நிலைப்பாட்டின் தங்கியிருக்கின்றன. ஆயுதப் படையினர் இறுக்கமான நிலைப்பாட்டைக் கடைப்பிடித்தால், அரசும் அதற்கு உடந்தையாக இயங்கிவிடும், எமது மக்களின் அன்றாடப் பிரச்சினைகளுக்குப் பேச்சுமூலம் தீர்வு ஏற்படுவது சாத்தியமில்லை. எமது மக்கள் இன்று எதிர்கொண்டு நிற்கும் சாதாரண பிரச்சினைகளுக்குத் தீர்வுகாண முடியாதுபோனால், மிகவும் சிக்கலான அடிப்படைப் பிரச்சினைகளை அரசினால் தீர்த்துவைக்க முடியுமா என்பது சந்தேகத்திற்கு இடமானதே.

நாம் சமாதானத்தின் பாதைக்கு இடையூறாக நிற்கவில்லை; நாம் சமாதானத்திற்குத் தடையாகச் சாத்திவிடவும் இல்லை. நாம் சமாதானப் பேச்சுகளுக்கு தயாராகவே இருக்கிறோம்; பேச்சுவார்த்தைகள் மீண்டும் தொடருமானால் நாம் அதில் பங்கு கொள்வோம்.

எமது மக்கள் எதிர்கொள்ளும் அன்றாடப் பிரச்சினைகளுக்கு முதலில் தீர்வு

காணப்படவேண்டும் என்பதையே, நாம் விரும்புகிறோம். எமது மக்களின் நம்பிக்கையையும் நல்லெண்ணத்தையும் பெறுவதானால், சந்திரிகா அரசு, முதற்கட்டமாக எமது மக்களின் அவசரப் பிரச்சினைகளுக்குத் தீர்வுகண்டு, தமிழர் தாயகத்தில் சமாதான சூழலையும் இயல்பு நிலையையும் தோற்றுவிக்கவேண்டும்.

தமிழரின் தேசியப் போராட்டம் நற்பது ஆண்டு காலத்திற்கு மேலான நீண்ட, சிக்கலான வரலாற்றுச் சூழ்நிலைகளால் உருவாக்கப்பெற்றுப் பெருவளர்ச்சி கண்டிருக்கிறது. இன்று அதன் பரிமாணம் வேறு; வடிவம் வேறு. நீண்ட காலமாக இரத்தம் சிந்திப் போராடிய எமது இயக்கம், இன்று தமிழ்ப் பகுதிகளில் தன்னாட்சிக் கட்டமைப்புகளை நிறுவும் அளவிற்குப் போராட்டத்தை உயர்ந்த படிநிலைக்கு எடுத்துச்சென்றிருக்கிறது. இன்று நாம் மிகவும் பலமான, உறுதியான அத்தியோகத்தில் நிற்கிறோம். இந்த வலுவின் அத்திவாரத்தை இட்டுத்தந்தவர்கள் எமது மாவீரர்கள் என்பதை நாம் மறந்துவிடக் கூடாது. நாம் ஒரு சக்தியாக வலுவான தளத்தில் நிற்பதால்தான், சிங்கள அரசு எம்முடன் பேச்சுக்களை நடத்த விரும்புகிறது.

சமாதான வழியில், தமிழரின் தேசியப் பிரச்சினைக்குத் தீர்வுகாண சந்திரிகா அரசு முயற்சிகளை எடுக்குமானால், நாம் அதற்கு ஒத்துழைப்பு வழங்குவோம். தமிழரின் தேசியப் போராட்டத்தினால்தான் இன்றைய வளர்ச்சியை அடைந்துள்ள கருத்திற்கொண்டு, உருப்படியான சுயாட்சித் தீர்வுத் திட்டங்கள் முன்வைக்கப்படுமானால், நாம் அதனைப் பிரச்சினை செய்யத் தயாராக இருக்கிறோம்.

எனது அன்பார்ந்த தமிழ் மக்களே!

நாம் விடுதலைக்காகப் போராடும் ஒரு மக்கள்-தேசம். நாம் சலுகைகளுக்காகக்

“புலிகளின் தாகம் தமிழீழத் தாயகம்”

(1994 மாவீரர் நாளை முன்னிட்டு தலைவர் அவர்கள் வழங்கிய செய்தி)

கைநீட்டி. நிற்கும் ஒரு சாதாரண கூட்டமல்ல; எத்தனையோ ஆண்டுகளாக, எத்தனையோ அழிவுகளைச் சந்தித்து, எத்தனையோ உயிர்களைப் பலிகொடுத்து, எத்தனையோ தியாகங்களைப் புரிந்து, எத்தனையோ நெருக்கடிகளை எதிர்கொண்டு, நாம் எமது போராட்டத்தை எமது இலட்சியப் பாதையில் முன்னகர்த்தி வருகிறோம். நாம் சிந்திய இரத்தமும் கண்ணீரும் வீண்போகவில்லை; இன்று எமது போராட்டம் தன்னாட்சியை நோக்கி வளர்ச்சியும் உயர்ச்சியும் கண்டுவருகிறது. ஒரு தொடர்ச்சியான உறுதியான போராட்டத்தின் மூலமே நாம் இந்தக் கட்டத்தை எட்டி விட முடிந்தது.

எமது தாயக மண்ணில், வரலாற்று ரீதியாக எமக்கு உரித்தான எமது சொந்த மண்ணில், நாம் நிம்மதியாக, சுதந்திரமாக, கௌரவமாக, பாதுகாப்பாக வாழ வேண்டும் என்பதே எமது குறிக்கோள்; எமது தேசத்தின் அபிலாசை. இந்த தேசிய அபிலாசையை நிறைவு செய்யும் ஒரு தீர்வையே நாம் வேண்டி நிற்கிறோம். அந்தத் தீர்வே நிரந்தரமான சமூக அமைத்தையும் தோற்றுவிக்கும். அந்தத் தீர்வு எமக்குக் கிட்டும்வரை, நாம் ஒன்றுபட்ட மக்களாக ஒன்று திரண்ட தேசமாக - தளராத உறுதியுடன் இருக்க வேண்டும்.

இன்றைய தேசிய நாளில், எமது தேசத்தின் விடுதலைக்காக மரணித்த எமது மாவீரர்களை நாம் நெஞ்சில் நினைவுகூரும் இந்தப் புனித நாளில், நாம் எமது குறிக்கோளை உறுதியாகப் பற்றிக் கொள்வோமெனக் குறித்திழைப்புகளையும்

சுதந்திரத்தின் ஆலயங்களான தமிழர் இல்லங்களில் எகத்தின் கூட்டுறவுகளை நாம் ஏற்றிவைக்கும்பொழுது, அந்த அறுபுதமானவர்களின் ஆன்ம அபிலாசைகளை நாம் செலுத்திப் பரிசீலிக்கையாக, இந்த உறுதிமொழியை நாம் செய்து கொள்வோமாக.



ம. ஆனந்தன்

எழுதிய

## அறியாமையே நீர்க்கும் அருமருந்து

பாரதியின் பாட்டெனக்கு விருந்தாகும்  
பைந்தமிழர் நோய்க்கு நல்ல மருந்தாகும்  
பேச்சென்று வந்தவர்கள் பேசட்டுமே,  
பிறகென்ன 'ஹெலி' தொட்டுப் பார்ப்பதெல்லாம்  
ns<>முறைகேடு! முறைகேடு! முறைகேடே!!  
முண்டாசுக் கவிஞனவன் நெருப்பானான்  
வண்டமிழா வழிதவறிப் போவாயோ  
வாய்விட்டுக் கதறுகிறான் சாற்றுகவி  
"நெஞ்சு பொறுக்குதிலையே இந்த  
நிலைகெட்ட மனிதரை நினைத்து விட்டால் "

போரென்றால் போரென்ற போக்கிரிகள்  
போர்விட்டுப் பேச்சுக்கென இறங்கி வந்தார்!  
'மூச்' சென்று முகம் இறுக்கி வெருட்டியவர் - இன்று  
மூச்சுவிட முடியாமல் திணறுகின்றார்!  
போச்சடா போச்சென்று கூவுகிறார்! - விடுதலையைப்  
போட்டுடைக்க கோழைத்தனம் கூட்டுகின்றார்!  
வெண்ணெய் திரண்டு வரும் போதினிஔு!  
விளங்காத மக்களின் செயலிதனால் - அந்தோ!  
விம்முகிறான் வீரக்கவி:  
"நெஞ்சு பொறுக்கு திலையே இந்த  
நிலைகெட்ட தமிழரை நினைத்து விட்டால் .."

நேற்று மட்டும் 'ஹெலி' எமக்கு எமனாமே!  
நேரில் வந்து இறங்கி விட்டால் இனமாமோ?  
மாவீரர் கல்லறைக்குமலர் போட்டகைகள் - ஐயோ!  
மாத்தமிழா "நெஞ்சுபொறுக்கு திலையே - இதை  
நினைத்து நினைத்திடின் வெறுக்கு நிலையே..."





&gt;:11111

11111111

நீங்களும் போலீஸ்காரர்கள்  
களைத்திருந்தான். பயமும்  
பேசர அவன் மூச்சிழுத்து  
பிந்துவது இவனுக்குத்  
தெரிந்தது. 100 அனைருகே  
இந்தான்.

“கஸ்டமாயிருக்கே”

“இல்லை”

தலைக்குமேலால் ரவை  
கள் பறந்தன. ஒளி உண்டு  
விப் பாய்ந்தது. கரைக்கு  
நீந்தி வந்ததும் அன்ரன்  
“அப்பாடா” என்று பெரு  
மூச்செறிந்தான். குளிரில்  
உடல் சிலிர்த்தது.

இவன் சேர்ட் பையுக்  
குள் இருந்த பீடிக்கட்டை  
யும், தீப் பெட்டியையும்  
எடுத்தான். பொலித்தீன்  
பையையும் மேவி நீர் உட்  
புகுந்து அனை நனைந்திருந்  
தன. பீடியை எடுத்து  
வாயில் செருகினான். தீப்  
பெட்டியிலிருந்து குச்சியை  
உருவித் தட்டினான். அது  
இளகி இருந்தது. பையுக்  
குள் மீண்டும் போட்டுவிட்  
டுத் தலையைக் கோதி  
னான்.

“ஐ... இவங்களாலை  
நிம்மதியா ஒண்டுஞ் செய்  
யேலா” ஒளிப்பொட்டுக்  
களாய்த் தெரிந்த மண்டை  
தீவுக் காவலரண்களைப்  
பார்த்தான். அன்ரன் வீட்  
டிற்குப் போய் தீப்பெட்டி  
எடுத்து வரும்வரை இவன்  
ஈரத்தலையைக் கோதிக்  
கொண்டிருந்தான். திக்குச்சி

உமிழ்ந்த நெருப்புமுகத்தில்  
பிரதிபலிக்கநெருப்பை மூட்  
டினான். இருவரும் பீடி  
புகைத்தனர்.

பிறைச்சந்திரன்மேலே  
முந்து கொண்டிருந்தது.  
பீடிகளும் மாறிமாறிப்  
புகைந்து முடிந்திருந்தன.  
‘சேர்ச்லை’ தொடர்ந்து  
அடிக்கப்பட்டுக் கொண்டி  
ருந்தது.

இவன் பொறுமையி  
லிருந்து கனிந்து கொண்டி  
ருந்தான். அன்ரன் சீமெந்  
துக் கட்டில் படுத்திருந்  
தான். ‘சேர்ச்லை’ ஓய  
பிறைச்சந்திரன் உச்சிக்கு  
வந்திருந்தது.

அதன் பின்னர் இருவ  
ருமாக நீந்திக் கட்டுமரத்  
தருகே போனார்கள். ஆட்  
கனின்றிப் பல கட்டுமரங்  
கள் நின்றன. சற்றுத்தூரத்  
திலும் யாரோ நீந்திச் செல்  
கிறார்கள்.

இவன் கட்டு மரத்தின்  
ஏற, அது சரிந்து ஆடியது.  
அன்ரனும் ஏறிக்கொண்  
டான். குளிர் உடலை  
நடுங்கச் செய்தது. இவன்  
வலைகளைச்சரிசெய்தான்.  
அன்ரன் கட்டுமரத்தை  
வலித்தான். அருகருகே கட்  
டுமரங்களும், வள்ளங்களும்  
ஆட்கள் இன்றிப் பிணங்  
கள் போல் மிதந்து கொண்  
டிருந்தன.

திடீரென மண்டைதீவி  
லிருந்து ஏவப்பட்ட மூன்று

எறிகணைகள் பேரொலியு  
டன் கடலில் வீழ்ந்து  
வெடித்தன. அவர்கள்  
அதிர்ச்சியுடன் குலுங்க,  
கட்டுமரம் ஆடியது.

அன்ரன் பயத்துடன்  
கட்டுமரத்தைக் கரையை  
நோக்கி வலித்தான்.

“ஏன்திருப்புறாய் அன்  
ரன்” இவன் கத்தினான்.  
அவன் முகத்தில் பயந்  
தெரிந்தது.

“அண்ணையாணை ..  
மூனியும் நிக்கேலாது”

“உது இப்பநிண்டிடும்.  
கொஞ்ச மீனெண்டாலும்  
பிடிச்சிட்டுப் போவம்.  
கையிலை அஞ்சுசதம் காசு  
மில்லை. மனிசி இண்டைக்  
கோ நாளைக்கோ பிள்ளை  
பெறப்போறான். கொஞ்ச  
நேரமெண்டாலும் பிடிப்  
பம்” இவன்சொல்லி முடிக்க  
வும் மீண்டும் எறிகணை  
கள் வீழ்ந்து வெடித்தன.

“காசைநாளைக்கெண்  
டாலும் பாக்கலாம்.  
உயிர்தான் பெரிசு. நீ  
வராட்டா விடு. நான் நீந்தி  
யெண்டாலும் போறன்”

“இவனுக்கு குடும்பக்  
கஸ்டம் இன்னும் வரேல்  
லை”

“சரிவா” வெறுப்பு  
டன் சொன்னான். இருவ  
ருமாகக் கரைக்கு வந்தனர்.  
மண்டைதீவுக் காவலரண்

கள் கண்ணை உறுத்திக்  
கூர்ணு ஓளிப்பொய்  
டாய்த் தெரிந்தன.

கட்டுமரத்தை இழுத்து  
விட்டதும் அன்ரன் வீட்  
டிற்குப் போனான்.

வன் கொஞ்ச நேரச்  
கரையில் நின்றுகடலையும்,  
இராணுவக் காவலரண்க  
ளையும் வெறித்துப் பார்த்த  
தான்; பிரசவ நாளானதிரா  
பார்த்து பிள்ளை வயிற்று  
டன் நிற்கும்மேரியின் முகம்  
நினைவில் வந்தது.

‘இவன்களாலை நாங்  
கள் வாழேலாது சே,

சேர்ட் பையைத் தட  
வினான். வெறுமையாயி  
ருந்தது. பின்னர் கட்டுமரத்  
தைத் தள்ளி விட்டு, அதி  
லேறி வலிக்கத் தொடங்கி  
னான். அது ஊர்ந்து  
ஊர்ந்து போய்க்கொண்டி  
ருந்தது. குளிரால் உடல்  
நடுங்கியது.

திடீரென்று ஏதோ சத்  
தம்பழன்னால் ஓர் ஓர்  
ளங்கள் அவசரத்துடன்  
திரும்பி வந்தன. அதிலிருந்  
தவர்களின் கலவரஒலி இவ  
னுக்கும் கேட்டது. இரண்டு  
கடற்படைப் பீரங்கிப்படகு  
களின் இரைச்சல் கேட்ப  
தாகபட்டத்துடன் சொல்  
வியபடி அவர்கள் இவனைக்  
கடந்து சென்றனர். இவ  
னுக்கும் நெஞ்சு படபடத்  
தது.

நிதர்ஸிப்பி கழ்துன்  
பீரங்கிப் பட்டகுசளி

இருந்து ஏவப்பட்ட குண்டு  
கள் கிட்டவாக - கடலில்  
வெடித்தன. பதட்டத்து  
டன் இவனும் கட்டுமரத்  
தைத் திருப்பிக் கொண்டு  
கரைக்கு வந்தான். அதைத்  
தள்ளிவிட்டு, கரையில்  
சீமெந்துக்கட்டில் வந்தமர்ந்  
தான்.

சேர்ட் பையைத் தட  
வினான். வெறுப்புடன் தட  
ணுப் பார்த்தான். ஒளிப்  
பொட்டாய்க் காவலரண்  
கள் தெரிந்தன. விடி  
குளிரில் நன்றாக உயர்ந்து  
விட்டது! இன்னொரு  
தொழில் பட்டு விட்டது!  
மேரிக்குப்பெறுமாசம் ஆசுப்  
பத்திரியிலை போட ஆன  
உடுப்பு இல்லையெண்டு  
கத்தூறல் சாமானுகளும்  
முடிச்சதாம். கடைக்கார  
விட்டது! திரை, கடலே  
நீட்டுதாமெண்டு தரா  
னாம் என்ன செய்யிறது?

ஒளி உமிழும் காவல  
ரண்களை அடித்துநொருக்க  
வேண்டும் போலிருந்தது.

“இவன்களாலை தான்  
எல்லாம்... இங்கையிருந்து  
துலைக்க வேணும்”

கரையில் தூரத்தே  
கதைத்துக் கொண்டு  
நின்றதிரை திடித்து அத்தி  
கொஞ்ச மீன்நெய்யுசுணை  
களை ஸிரித்தி கொடுத்தி  
போடுவது தெளிவற்றுத்  
தெரிந்தது.

இவன்து கண்கள்  
இருண்டன. இரவு சாப்பி

டாதது வயிற்றில் புகைந்  
தது துவாய்த் துண்டைத்  
தலையில் முடிவிட்டு, சீமெந்  
துக் கட்டில் படுத்தான்.  
பெருமூச்சு வெளிப்பட்டது.

□ ]

முகத்தைத் துடைத்து  
விட்டுக் கரையேறினான்.  
நேரே தெரிந்த துறையில்  
நான்கைந்துபேர் தூண்டில்  
மீன் பிடித்துக் கொண்டி  
ருந்தனர். அவர்கள் இள  
நோக்கி இவன் நடந்தான்.  
இங்கால் பக்கமாக மரிய  
தாகம் சூட்டும் இருந்த  
னர். குறிப்பு ஒலியில் அவர்  
களது முகங்கள் மஞ்சள  
டித்து இருந்தன.

இவனைக் கண்டதும்,

“என்னபடேல்லையே”  
என்று மரியதாஸ் கேட்  
ட்டான். இவன் வெறுமை  
யுடன் தலையாட்டினான்.

“இரவு சத்தங்  
கேக்கையே நான் நினைச்  
சனாந் திரை மீல் படு  
மெண்டு...”

தூண்டில் ஆடியது.  
பிறகு இழுத்தது.

“வலிக்குது, இளன்”

மரியதாஸ்கண்டிவிட்டு  
இழுத்தான். ‘ஓரா’ ஒன்று  
திமிறியபடி கூலித்திரை  
தது. புள்ளிகளும் வரிகளு  
மாய்க் கொஞ்சம் பெரியது.  
சூட் அதை எடுத்து ஒரு  
கையால் பிடித்தபடி அதன்  
வாய்க்குள் குச்சியை விட்  
டுத் துளாவினான். அதன்  
நாக்குக்குக் கீழிருந்து இவன்  
ஊழ்ப் பூச்சியொன்று விழுந்



றான். இவன்றேரே போய்த் துறையில் குந்திக் கொண்டான். நூலைக்கட்டி தூண்டிலைச் சரி செய்தான். பக்கத்தில்நிக்கலஸ் தூண்டிலை நீருக்குள் புதைத்து விட்டுக் காத்திருந்தான். அவனிடம் வெள்ளைப் பூச் சி யொன்றை வாங்கிக்குத்தி விட்டு, தூண்டிலை நீருள் அமிழ்த்தினான். கட்டைட நீரில் மிதந்தது.

jQueae

சூரியன் மேலே எழுந்து கொண்டிருந்தது. புகை விலகி, தார்ப் பீப்பாக்கள் போன்று மண்டைதீவு இராணுவக் காவலர்கள் தெரிந்தன. தலையைத் திருப்பிக் கொண்டான்.

id?JSSgl (77J5 si 9)

கடல் மெல்ல முனகிக் கொண்டிருந்தது. நூல் ஆட, கட்டை தளம்பியது. இவன் இழுத்தான். சின்னக்கருந்திரளியொன்று துடித்து வீழ்ந்தது. தூண்டிலிலிருந்து அதனைக் கழற்றிப் பையைப் போட்டான். மீண்டும் தூண்டிலை இறக்கி விட்டு, தூண்டில் தடியை நிலத்தில் வைத்து அடிக்காலால் அமத்திப் பிடித்தான். பசித்தது நிக்கலஸிடம் பீடியொன்றை வாங்கிப் புகைத்தான்.

கொஞ்சம் கழிய, மூத்தவன் வந்தான்.

“மீன் பொரிச்சுப் புட்டும் அவிச்சாச்சாம்.. அம்மா வரட்டாம்”

இவன் அவனைப் பரிவுடன் நோக்கினான்.

“ம்... நீ போ”

அவன் நின்று இவன் மீன் பிடிப்பதைப் பார்த்தான்.

“நிக்காத.. மண்டை தீவிலையிருந்து சினைப்பர் அடிப்பன்”

அவன் இருந்தான். இவன் திரும்பினான்.

“சொன்னாக் கேக்க வேணுந்ஶபாராசா! நான் நூலைஞ்சு மீன் Mவுடிச்சு சந்தையிலை வித்திட்டு வந்திடுறன் என்னுமும் மாட்டைச் சொல்லு”

அவன் எழுந்து போனான். இவன் தூண்டில் ஆட, அதை இழுத்தான்.



இவன் தூண்டிலைக் கழற்றி நூலைச் சுற்றிக் கொண்டு எழுந்த போது சூரியன் இன்னும் மேலே முந்திருந்தது. தவிர்க்க முடியாதபடி கால்களின் பார்வையில் பட்டன. வானில் உலங்கு வானூர்தி ஒன்றின் உறுமல் கேட்டது.

இவன் சந்தைப் பக்கமாக பையைத் தூக்கிக் கொண்டு நடந்தான். ‘இண்டைக்கு ஹிஸ்டீரிய ருக்கும்... இருநூறாவது கிடைக்கும்’ வேகமாக இவன் நடந்து கொண்டிருக்கும் போது டி டி டி டி குண்டு வீச்சு vs விமா ன் gi ன்ஶின்று பறந்தது.

சற்று நேரத்தில் குண்டு வெடித்து அதிர்ந்தது. இவன் திக்கித்து நின்றான். பிறகு சந்தையை நோக்கி நடந்தான்.

“எங்கைவிழுந்தது” என்றபடி சிலர் போனார்கள்.

இவன் சந்தையடிக்குக் கிட்டப் போகும் போது விமானம் கீழே குத்தியது. இவன் பையைக் கீழே போட்டுவிட்டு, யி<sup>n</sup> நிலத்தில் படுத்துக் கொண்டான். பயத்தால் உடல் நடுங்கியது. மீண்டும் ஒரு குண்டு வெடித்து அதிர்ந்தது.

© JM9 H 10 கல்வர்த்துடன் பலர் ஶடிவந்தார்கள். ‘என்ன’ என்று விசாரிக்கக் கூட முடியாமல், அலறியடித்தபடி பரபரப்புடன் அவர்கள் இவனைக் கடந்து ஓடினர். அன்றலும்பாய்ந்து விழுந்து வந்தான். இவன் பையைத் தூக்கிக் கொண்டு எழுந்து குந்தியிருந்தான்.

‘என்னுள் அன்றன்?’

“சந்தையடியிலை... திருப்பியும் அடிக்கப்போறான்.. ஓடிவா” அவன் ஓடிப் போய்விட்டான். இவன் கொஞ்ச நேரம் நின்று விட்டு மீண்டும் திரும்பி ஶ்ந்ந்தான்.

ஊரே கலவரப்பட்டுக் கொண்டிருந்தது. பீதியுடன் எல்லாரும் வீடுகளை விட்டு (வீடு)யே வந்து நின்றனர். இவன் கரை அரு

JISV ICSS JJ (IS ns JJ) » SPB9/

SJJSSSSJJ E(E),

JSns

jane

nJ>sisisjts

கால் நடந்து சென்று, வீட்டிற்குச் செல்லும் பாதையில் இறங்கினான்.

ஒழுங்கைக் கவனிக்கும் சனக் கூட்டமாயிருந்தது. எல்லோரும் இவனை அனுதாபத்துடன் பார்த்தனர். புகை பெண்கள் இவனைக் கண்டதும் தலையைக் குனிந்து கொண்டும், திருப்பிக் கொண்டும் நின்றனர். இவன் பையையும் தூக்கிய படி சாதாரணமாக நடந்து வந்தான்.

வீட்டடியில் பெருங் கூட்டம் நின்றது. இவனைக் கண்டதும் அழுதபடி ஓடி வந்தான் மரியதாஸ்.

“ஏன்ரா அழுகிறாய் என்ன நடந்தது?” கேட்கும் போது அவன் இவனைக் கட்டிப் பிடித்தான்.

“கூர்சனம் ஒரு மீன் தந்தனை அவளிட்டக் குடுத்துக் காச்சிச் சாப்பிட்டுண்டு... எல்லாம் வீணாப் போச்சுதே, நொபேட்டண்ணை” அவன் ஒப்பாரி வைத்து அழுதான்.

“ஐயோ மேரியக்கா கூர் பிள்ளையளும் போயிட்டினமே” அவனது அழுகை கரைய முன்னமே, அவனி லிருந்து பிரித்துக்கொண்டு ஓடினான். மீன்பை தூரத்தில் எகிறி விழுந்து, மீன்கள் சிதறுண்டன.

வீட்டருகேவந்தபோது, வீடு கற்குவியலாகக் கிடந்

தது. எல்லாமே சிதறியிருந்தன. அடையாளங் காண முடியாதபடி மேரியும் பிள்ளைகளும் சதைத்துண்டங்களாக உருக்குலைந்துகிடந்தன. இவன் அழுது முடியாமல் திக்கித்துப் போய் நின்றான். உடலில் சூறையெழுந்திருந்தது. தலை சுழன்றது இவன் அப்படியே சரிய, யாரோ தாங்கிப் பிடித்தனர்.

புபு

எழுந்தபடியே இவனை மேரியதாஸ் கட்டி வளர்த்தினான். “கொஞ்ச நேரம் ஆறிக்கொண்டிரு” என்றிருக்க அவன். இவனுக்குக் கண் திறந்து நீர் விந்தது. விக்கி விக்கி யூறுதான். நீண்டநேரமாக, மரியதாஸின் தேற்றலையும் மேவி அழுதான்.

“எல்லாமே போயிட்டது இனியென்ன இருக்கு” என்று அழுகையினூடே சொன்னான். எழுந்தான். மரியதாஸ் தடுக்க, “வேக்கிர நாண்கைந்து பேர் டாம்” என்றபடி வெளியே விட்டான்.

“எங்கைபோறாய்”

“வீட்டடியைப் பாத்து ஊர்றன்”

“பிறகு பாக்கலாம்”

“இல்லை, இப்ப பாக்கப் போறன்”

விடு விடு என வீதியில் இறங்கி வீட்டடியைக் கிடைத்தான்.

அழகான வீடு கற்குவியலாய்க் கிடந்தது. அக்கம்பக்கத்து வீடுகளும் இடிந்து இருந்தன. சதைக் குண்டுகளைக் காணவில்லை. விம்மி விம்மி அழுதான். அழுதபடி பின்பக்கம் போனான். எந்த நேரமும் ‘ம்மேய்’ என்றழைக்கும் ஆடும் இறந்து கிடந்தது. அதன் கழுத்திலிருந்து பெருகிய இரத்தம் நிலத்தில் சிவப்பாய் உறைந்திருந்தது. கிட்ட வந்து இவன் ஆட்டைத் தடவினான். சில கணங்கள் அப்படியே இருந்தான். பின்னர் அதன் கழுத்தில் இருந்த கயிற்றைக் கழற்றினான். கழற்றிய கயிற்றைப் பின் மாமரத்தில் கட்டிச் சுருக்கிப் போட்டான். கீழேயொரு வட்டச் சுருக்கிட்டான். அதற்குள் தலையை நுழைத்தான்.

“ஐயோ... என்னன்னன்ன” என்று அழுகியபடியே அவறியபடி மரியதாஸ் ஓடி வந்தான். அவரின் பின் ஓடி வந்தனர் சுருக்கை அவிழ்த்து அதிலிருந்து இவனை விடுவித்தனர். விடுவிக்கும் போது-

“என்னை விடுங்கோ .. அவளையும் பிள்ளையளை கூர் விட்டிட்டு என்னாலை இருக்கலாது. என்னன்ன விடுங்கோ” என்று கத்தினான். கிமிறினான். பிறகு விம்மல்வொடிக்க, அழுதான்.

மரியதாஸ் இவனைக் கைத்தாங்கலாகப் பிடித்துக் கூட்டி வந்தான். பின்னால் அன்ரன் வந்தான். இருவருமாகக் கூட்டிச் சென்று அன்ரன் வீட்டில் இருக்க வைத்தனர். அன்ரனின் மனைவி இவனைக் கண்டதும் அழுதபடி பின்னால் சென்றாள்.

“அழுது அவரைக் கலக்காமல்கறக்காகோப்பி போட்டா” அன்ரன் அவளைப் பார்த்துச் சொன்னான்.

அவள் முகத்தைத் துடைத்தபடி கோப்பியைப்

போட்டுக் கொண்டு வந்து இவனிடம் நீட்டினாள். இவன் குனிந்தபடியே வேண்டாமென்றான்.

அன்ரன் அதை வாங்கி பருக்கி விட்டான்.

“நீ சாகிறதாலை உனக்கு என்ன வரப்போகுது”

“ஏன் றொபேட்டண்ணை.. நாங்கள் உங்களைப் பாக்க மாட்டமே? நீ சாகிறதாலை குண்டு போட்டவனுக்குத் தான் லாபம் எங்களுக்கு நீ இல்லாட்டி எவளவு நட்டந்தெரியுமே..” மரியதாஸ்  
etas-en

இவனது தலையைத்தடவி விட்டான்,

“அண்ணையாணை.... கர்த்தர் மேலாணை உப்பிட்யொரு முடிவுக்கு இனி வராதை இது எவளவு கோழைத்தனந்தெரியுமே.. இப்பிடி வீணா உயிரை விடுகிறதே... எங்கை சத்தியஞ் செய்து தா”

“.....”

நீண்ட நேரத்தின் பின் நிமிர்ந்தான். சத்தியம் செய்து தந்தான்.

“நீஎங்கையும்போ வேண்டாம்.. எங்களோடே இரு” அன்ரன் சொன்னான். □□

□□

□□

□□

கலி!



→ Jsj Jj w

-7(ssjj .us o) a? ra;

த. ஜெயசீலன்

qim

கண்ணத் தரைகிண்டிச் சேர்த்து,  
மண்புரட்டிச்  
சின்னஞ் சிறுநாற்றைச் ‘சீட்டுவைத்தான்.’  
கண்ணின்,  
ஆழத்தால் காணா... அடிநீரை மோந்தெடுத்து  
பாலாய்ப் பயிர்வாயில் பாய்ச்சிவிட்டான்.  
கேளா,  
18339  
வெயிலில் வியர்த்தான்.  
வீழுநீரை வேரிடையே  
உயிரின் விலையென்றே ஊற்றிநின்றான்.  
பயிரும்,  
அந்தோபார்ஐ ஆஹா... அழகாக ‘அடிவரும்,  
பந்திக்காய்ப் பச்சை படைக்கிறது!  
சிந்திப்பான்,  
காலை, அயலாரின் ‘கந்தன்’ மணி... எழுப்ப  
மேலே முடிந்த முடிச்சடனே...  
காணா S),  
அவிழ்த்து அணிவகுப்பான்!  
அந்த ஒலிகளம்பி

.JS9JJJ9

flue's juMn

M 6whs\* ,j

£ JJS6>> HS V(19 JJ "E09 EP



11/ASS

புவிக்கு இசைக்கூட்டப் புல்வரித்து  
கவிதை  
வாய்மையேட்டுவதாறு வடித்து,  
பயிரணைத்து,  
“நேயென்ன?” கேட்பான் நோகாமல்  
மேய்கின்ற (ps)18891111  
மாட்டைத் தடவி மணம்போல மேயென்பான்!  
தோட்டத்தைக் காலைக் குளிப்பாட்ட...  
பாட்டோடு  
ஏறித்துலாவில் ஏகஹந்தம்பேசு, நெற்றி  
பீறும் வியர்வை சிளிந்தெறிந்து  
‘சோறை’  
நாளை தரவல்ல நாற்றுகளைக் காதலிப்பான்!  
நீளும் நியூலில் அயர்ந்து  
கூழை  
பாணிப் சினாட்டோடு...  
பல்லினிக் கூழ் தின்று விட்டுக்  
காணி முழுதுங் கருத்தோடு  
நாணி இருள்  
தீண்டும் வரைக்குந் தீகட்டாமல் மெய்சிலிர்த்து  
தீண்டும் அதேநினைவில் முழுகிடுவான்.  
யாண்டும்,  
இந்தச் சுகமெல்லாம் .. எம்மண்ணில்  
நேற்றுவரை  
வந்த சுவர்க்கத்தின் வாரிசுவே! ‘பந்த’  
வெளிநாட்டுக் காசெங்கள்  
வீடெல்லாந் தேங்கியதால்  
பொலிவீழ்ந்து போச்சின்றெம் ஊர்!  
வலிமை  
கெட்டுக் களைத்து 91  
‘கூப்பனினாற்’ சோம்பலுற்றுப்  
பட்டுப் பொசுங்கிற்றெம் பயிர்!  
சுட்டு  
நிவாரணங்கள் எம்மைநியிராமற் செய்ததனால்  
சுவாசிக்கச் சோர்ந்திற்றெம் உயிர்!  
‘அவாவில்’  
ஆடி அயல்தேடி  
‘ஆதாரம்’ விட்டதனால்  
காடாகிப் போச்சாம் ‘கலி’!



11/5 u

## காரணம் கூறிவிடு

பொன்னிலா



நில் அலையே!  
நீட்டுயர்ந்து ஆர்ப்பரிப்பதன்  
காரணம் நீ கூறிவிடு.  
காலநதி கலக்கும் உன்னுடலில்  
கரும்புலிகள் கரைந்ததை  
எண்ணி எண்ணிப்  
பொங்குகின்றாயா?  
பொங்கும் அலையோடு  
பெருமீதம் கொள்கின்றாயா?  
நில் அலையே!  
நீட்டுயர்ந்து ஆர்ப்பரிப்பதன்  
காரணம் நீ கூறிவிடு  
வண்ணமலர் பின்னும் கரம்  
வலிமை பெற்று போனதையா;  
வரிப்புலியுடன் கரும்புலி  
எரிமலையாய் எழுந்ததையா;  
எதையெண்ணிப் பொங்குகின்றாய்?  
நில் அலையே!  
நீட்டுயர்ந்து ஆர்ப்பரிப்பதன்  
காரணம் நீ கூறிவிடு.  
"மல்லர் நாம்" என

நீநீர் தட்டி வந்த  
'சுப்போரா'வும்  
சுக்கலாகிப் போனதையா...?  
எதையெண்ணிப் பொங்குகின்றாய்?  
நில் அலையே!  
நீட்டுயர்ந்து ஆர்ப்பரிப்பதன்  
காரணம் நீ கூறிவிடு.  
மங்கை (யும்) நளாயினியுடன்  
வாழ்ந்து வந்ததையா;  
கற்பிட்டிக் கடலினிலே  
கலந்து மறந்ததையா;  
எதை எண்ணி பொங்குகின்றாய்?  
நில் அலையே!  
நீட்டுயர்ந்து ஆர்ப்பரிப்பதன்  
காரணம் நீ கூறிவிடு.  
எழுத முடியாத  
எழுத் தோவியங்கள்  
உன் உடலில்  
உருப் பெற்றதையா  
அன்றி...  
உறவுகள் தனை மறந்து  
சுதந்திரமே முச்சென்ற  
உத்தமர் குருதியினை  
உன்னகத்தே கொண்டதை  
எண்ணி எண்ணி  
ஏங்குகின்றாயா...  
பொங்கும் அலையோடு  
பெருமீதம் கொள்கின்றாயா?  
நில் அலையே!  
நீட்டுயர்ந்து ஆர்ப்பரிப்பதன்  
காரணம் நீ கூறிவிடு!



ஈடுபாடு கொள்ளக்கூடிய சூழ்நிலை ஒன்று ஏற்பட்டது. நானும் இன்னும் சில மாணவர்களுமாகச் சேர்ந்து எட்டாம் வகுப்பு படிக்கும் போது 'மாணவன்' என்று ஒரு பத்திரிகை வெளியிட்டோம். முதல் வெளியீட்டுடன் பத்திரிகை தனது ஆயுளை முடித்துக் கொண்டுவீட்டது. ஏனெனில் தொலைந்து விட்டது என்று வீட்டில் பொய்கூறிவிட்டு

● எழுபதிலும் அதற்கு முன்னைய காலகட்டத்திலும் கலை இலக்கிய உலகில் நன்கு அறியப்பட்ட படைப்பாளியாக தங்களை இனங் காட்டியுள்ளீர்கள். அதற்கு அப்பாலும் சென்று தங்களின் தோற்றுவாயையும், தொடர்ந்து தங்கள் இளமைப்பராயத்தையும் இளைய தலைமுறையினரும் அறியத்தக்கதாகத் தாருங்கள்?

□ எனது தந்தையார் ஒரு அரசாங்க ஊழியராகவிருந்த காரணத்தினால் எனது சிறுவயதில் அனூராதபுரத்திலும், 1953 ம் ஆண்டுக்குப் பிற்பட்ட காலம் எனது சொந்தக்கிராமமான கரணவாயிலும் வாழவேண்டிய நிலைமை ஏற்பட்டது. எனது தந்தையார் திரு. நாராயணபிள்ளை ஒரு தொழிற்சங்கவாதியாகவும், இடதுசாரி அரசியலில் நாட்டமுடையவராகவுமிருந்தார். எனது தாயார் திருமதி இராசம்மா நிறைய வாசிக்கும் படிக்கம் உள்ளவர். இதனால் எனக்கு ஒரே நேரத்தில் அரசியலிலும், இலக்கியத்திலும்

## நேர்காணல்

திரு. நா. யோகேந்திரநாதன்

நேர்முகம்

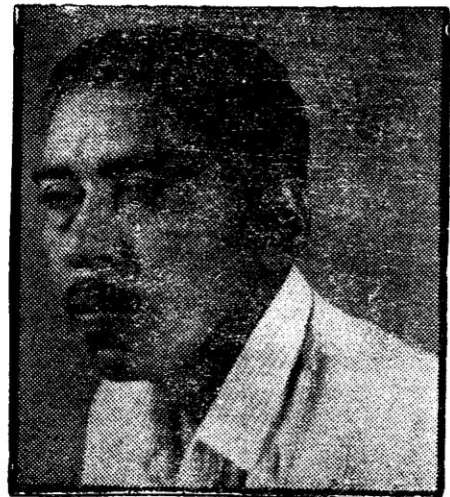
கருணாகரன்

81

மோதிரத்தை விற்று அடுத்த இதழை வெளியிட என்னிடமோ என் நண்பர்களிடமோ வேறு மோதிரம் இருக்கவில்லை. இச்சூழ்நிலையில் எனது கவனம் நாடகங்களின் பக்கம் திரும்பியது. எனது குரு என்று நான் பெருமையுடன் சொல்லிக் கொள்ளுமளவுக்கு இத்துறையில் திரு. எம்பெருமாள்

சிறுகதை, நாடகம், கவிதை, விமர்சனம் எனும்படி 1970 களில் மிகவும் அறியப்பட்ட பண்டிதப் பாளியாக விளங்கியுள்ளீர். நொச்சி, திருவையாறைச் சேர்ந்த திரு. நா. யோகேந்திரநாதன் இடையில் நீண்டகாலம் எழுத்துத்துறையில் இருந்து ஒதுங்கி இருந்தார். பின்னர், தமிழீழ விடுதலைப் போராட்டம் உச்சக் கட்டத்தை அடைந்த 1983ல் இருந்து தமிழரின் தேசிய இனப் போராட்டத்தின் நியாயத்தை உணர்த்தி ஏற்று அதற்கு உறுதுணையாக கலை, இலக்கியங்களில் கவனத்தைச் செலுத்தி வருகின்றார். இடதுசாரி இயக்கங்களுடன் மிகவும் ஈடுபாடுடையவராக இருந்த இவர் தமிழர் களின் உரிமைப் போராட்டத்தின் பின்னால் ஈடுபட்டது ஒரு வரலாற்று நிகழ்வு என்று பெருமைப்படும் வேளையில், தற்பொழுது ஈழநாதம் (வன்னிப் பதிப்பு) பிரதம ஆசிரியராக பணிபுரிந்து அதன் வளர்ச்சிக்கு முலகாரணர் ஆகி ஒருவராக உழைத்து வருகிறார்.

அவர்கள் எனக்கு வழிகாட்டியாகத் திகழ்ந்தார். இந்நாட்களில் என்னுடைய பாடசாலையான உடுப்பிட்டி அமெரிக்கன்லிஷன் கல்லூரியில் 'பண்டைத்தமிழர் பண்பாட்டு நாள்' கொண்டாடியமைக்காக நானும் முன்னின்று செயற்பட்ட இன்னும் எட்டு மாணவர்களும் தண்டனைக்கு உட்பட்டது மறக்கமுடியாத அனுபவம். ஆந்நாட்களில் பாடசாலைக்கு நீலக்காற்சட்டை வெள்ளை சேட்டுடன் தான் செல்லவேண்டும். வேட்டி சேட்டுடன் சந்தனப் பூக்கள் வைத்துப் பாடசாலைக்கு சென்றால் தண்டனை வாங்கத்தானே வேண்டும். சின்பு என்னுடைய உயர்தர (A/L) கல்விக்காக நான் சுன்னாகம் ஸ்கூல்களில் நேரடியாக கல்லூரியில் சேர்ந்த சின்பு 'ஈழநாடு' பத்திரிகையுடன் தொடர்பு ஏற்பட்டது. எனது முதலாவது சிறுகதையே ஏதோ ஒரு போட்டியில் இரண்டாவது பரிசு பெற்றது. இச்சம்பவம் ஏற்படுத்திய உற்சாகத்தில் ஈழநாடு வீரகேசரி, தமிழினப் போன்ற பத்திரிகைகளுக்கு சிறுகதைகள் எழுத ஆரம்பித்தேன்.





எமது தனித்துவத்தைப் பேணி, ஆரோக்கியமான ஒரு சமூகத்தை உருவமைக்க எமக்கு ஒரு தேசம் அவசியமாகிறது. 1993ம் ஆண்டு முதன்முதலில் நான் 'ரஞ்சன் லாலா'வைச் சந்தித்தபோது இந்நோக்கை நிறைவேற்ற வல்லமைபுள்ள நேர்மையான, கட்டுப்பாடு பொருந்திய ஒரு இயக்கம் 'விடுதலைப்புலிகள்' மட்டுமே என்பதைப் புரிந்து கொண்டேன். நாம் சில புத்தகங்களையும், தத்துவங்களையும், அரசியல் பிரச்சனைகளையும் வைத்து சில விஷயங்களைச் கணிப்பிட்ட போதிலும் தேசிய விடுதலை இயக்கமும் அதற்கு விடுதலைப்புலிகள் தலைமைதாங்குவதும் ஒரு இயல்பான வரலாற்று நிகழ்வு என்பதைத் தொடர்ந்து நடந்த இனக்கலவரங்களும் இன ஒடுக்கு முறைகளும் நிரூபித்தன. எவ்வித குழப்பத்திற்கும் ஆட்படாமல் விடுதலைப்புலிகளின் செயற்படும் ஆதிபாணமாக மாறினேன்.

● ஈழநாதம் (வண்ணப்பூ) தின சரியின் பிரதம ஆசிரியராகப் பணி புரியும் தாங்கள் இன்று முகிழ்ந்து வரும் வண்ணி இலக்கியக் குழுக்களை இனங்கண்டு கொண்டிருப்பீர்கள் தாங்களும் ஒரு இலக்கியப் படைப்பாளி என்ற ரீதியில் இந்த இலக்கிய முயற்சிகளில் யற்றிச், தங்கள் கருத்துகளை அறிய விரும்புகிறோம்?

□ அ. பாலமணசாமிநாதன், மணலாறு விஜயன், வவுனியா திலீபன், அகலங்கன் ஆகிய படைப்பாளிகள் வண்ணி மண்ணில் ஏற்கனவே இனங்காணப்பட்டுள்ளனர். ஆனால் ஒரு புதிய எழுச்சியும் உழைக்கும் வர்க்கத்திற்கேயுரிய உதவேகமும்

விஷயங்களை ஆழமாகவும் அடிப்படை வரையும் சென்று பார்க்கும் துடிப்பும் கொண்ட இளைய தலைமுறையினரின் படைப்புகள் எம்மைப் பிரமிக்க வைக்கின்றன. ஈழநாதம் வண்ணிப்பதிப்பு வாராங்குச்சரியின் உதயத்தின் சின்பு ஒரு புதிய எழுச்சி உருவாகியுள்ளதை அவதானிக்க முடிகின்றது. அங்குள்ள சிவசுந்தரன், வதனா, ஓ.கி. விஜயன், தயாநிபாண்டனயா, பெரு. கிருஷ்ணன், மணலாறுமங்கை, அ. முருகேசு ஆகியோரும் இன்னும் பலரும் சிறுகதைத் துறையில் நல்லதொரு எதிர்காலத்தை நோக்கி வளர்ச்சியடைந்து வருகின்றனர். இதே போல் கவிதைத் துறையிலும் சிவஜெயா, சஞ்சயன், கவிப்பிரியா, சுதாகர், சிவாஞ்சலி போன்றோர் ஒரு புதிய வீச்சுடன் முன் வந்து கொண்டிருக்கின்றனர்.

● யாழ். குடாநாட்டுக்குள் எழுப்பும் இலக்கியக் குரல்கள் உலகத்தின் திசைகளைச் சென்றடைவதுபோல் தயிழீழத்தின்மற்றைய இடங்களில் எழுந்து வரும் கலை இலக்கியக் காற்று வெளியே வீசத்தவறுகிறது இதற்கான காரணம் என்னவென்று நினைக்கிறீர்கள்?

□ ஒரு படைப்பின் காத்திரத்தன்மையை வெளிப்படுத்துவதும் அப்படைப்புக்கு ஒரு இலக்கிய அந்தஸ்தைத் தருவதும் எழும்புநாட்டின் (சி.பி.கே.வி.சி.என்.எல். கூட), என்றே நான் கருதுகிறேன். யாழ்குடாநாட்டுக்குள் உள்ளே எழுத்தாளர்களும், 'விமர்சகர்களும்' தபது புகழுரைகளையோ கண்டனங்களையோ இந்த நிலைமைக்குள் இயே நடத்தி முடித்துக்கொடுக்கிறார்கள் குடாநாட்டுக்கு வெளியேயுள்ள எழுத்தாளர்களின் படைப்புகள் கவனத்திற்கெடுத்துக் கொள்ளப்படுவதில்லை. இவர்களின்

**பார்வைகள் வெவ்வேறு**  
 திசையிலிருப்பினும் இதுவும்கூட  
 ஒருவித குழாஹப்பான்மையே.  
 இன்றைய சர்வதேச, தேசிய சூழ்நிலைகள்  
 யாழ்குடாநாட்டின் ஊடாகவே  
 சர்வதேச வாசகர்களைச் சென்றடைய  
 வேண்டியுள்ளது. இந்நிலையில்  
 யாழ்குடாநாட்டில் அங்கீகாரம்  
 பெற்ற இலக்கியக்காற்று எவ்வாறு  
 வெளியே வீசமுடியும்?  
 எனினும் 'வெளிச்சம்' மூலம் சில



குடாநாட்டுக்கு வெளியேயுள்ள  
 எழுத்தாளர்களை வெளி அரங்கிற்கு  
 அறிமுகப்படுத்தப்பட்டதை  
 மறுப்பதற்கில்லை. ஆனால் பெருமளவில்  
 குடாநாட்டுக்கு வெளியேயுள்ள புதிய  
 எழுச்சியை ஏற்கனவே முத்திரை  
 சூத்திரம் இலக்கியவாதிகள்  
 அங்கீகரிக்கவில்லையென்றே சொல்ல  
 வேண்டும். எப்படியிருப்பினும் எமது  
 தேசிய விடுதலைப் போராட்டம்  
 இப்புதிய மலர்களின் சுகந்தத்தை

எட்டுத்திக்கும் கொண்டு செல்லும்  
 சிவந்த நம்பிக்கை எமக்கு உண்டு.

● 51ம் ஆண்டுகளிலிருந்து கலை  
 இலக்கியத்தின் சகலகூறுகளுடனும்  
 தரங்கள் சம்பந்தப்பட்டுள்ளீர்கள். தங்  
 களால் படைக்கப்பட்ட, எழுதப்பட்ட  
 கலை இலக்கியப் படைப்புகளை  
 'வெளிச்சத்துக்குக்' கூற முடியுமா?

□ கலை இலக்கியத் துறையில் எனது  
 ஈடுபாடு ஒரு நீண்ட காலகட்டத்தை  
 உள்ளடக்கியது. எனவே  
 சகலவற்றையும் நினைவுகூர்ந்து  
 இங்கே கூறுவது சாத்தியமில்லை.  
 ஆனால் சில குறிப்பிடத்தக்கவற்றை  
 மட்டும் கூறுகிறேன். என்னு் முதற்  
 சிறுகதை 'விடிவிளக்கு'. மற்றும்  
 இருசிறுகதைப்  
 போட்டிகளில் பரிசு பெற்றுள்ளேன்.  
 மேலும் 'தகவம்' தனது காலாண்டுத்  
 தெரிவில் 'அவள் அக்காவாகி வீட்டாள்'  
 என்ற என்னு் சிறுகதையை  
 முதலாவதாகத் தெரிவு செய்தது.  
 கவிதைகளில் 'செத்துப்போனவர்க்கும்,  
 சாகப்போபவர்க்கும்' குறிப்பிடத்தக்கது.  
 'வெளிச்சத்தில்' எமது மண்ணின்  
 பாரம்பரியங்கள் சம்பந்தமாகவும்  
 எமது தேசிய விடுதலைப்  
 போராட்டத்தினூடாக எமது  
 பண்பாடுகள் கிழியாதபடிப்பயனு்  
 பற்றியும் எழுதிய கட்டுரைகள் பெரும்  
 பாராட்டைப் பெற்றுள்ளன. 1963,  
 1964 காலப்பகுதிகளில் 'ஈழநாடு'  
 பத்திரிகையில் வெளிவந்த  
 'வானத்தாமரை' குறுநாவல் மிகவும்  
 புகழ் பெற்றிருந்ததை மறுக்கமுடியாது.  
 நாட்டுக்கூத்துத் துறையில் எனது  
 'வெற்றிகளத்தில் வீரவேங்கை'  
 என்ற பன்னாட்டு 300க்கு மேற்பட்ட  
 தடவைகள் மேடையேறின. நாடகத்  
 துறையிலும் 100க்கு மேற்பட்ட,  
 கேள்விகள், கேள்விகள், 'வியர்வைத்துளிகள்'

என்பது மிகவும் மக்கள் ஆதரவைப் பெற்றது. வானொலி நாடகத் துறையில் முப்பதுக்கு மேற்பட்ட நாடகங்களை நான் எழுதிய போதும் 'காட்டுநிலா' என்ற நாடகம் என் நெஞ்சில் என்றும் நிலைத்திருக்கும். வீடியோத்துறையில் 'சூரியோட்டம்' 'எதிர்காலம் இருளல்ல' , 'கந்தளமரம்' ஆகிய படங்களைத் தயாரித்துள்ளேன். அண்மையில் வெளியான 'எல்லைக் கற்கள், படத்திற்கு திரைக்கதை அமைத்து வசனம் எழுதியுள்ளேன்.

● கணிசமான காலம் வெளிச்சத்தின் ஆசிரியர் குழுவில் ஒருவராகவும் வெளிச்சத்தை உருவாக்கிய கரங்களுக்கும் ரியவர்கள்'ல் ஒருவராகவும் பணி புரிந்தீர்கள். அந்த அனுபவத்தினூடாக தமிழீழப் போராட்டத்தை கலை இலக்கியப் படைப்பாளிகள் பதிவாக்கியதில் எந்தெந்த அடிகள் இருக்கின்றன? வெற்றி ருக்கிறார்கள் என்பதைக் கூறமுடியுமா?

□ நாம் இந்த இலக்கில் முழுமையான வெற்றி? பெற்றுவிட்டோம் என்று சொல்ல முடியாது. 'வெளிச்சம்' இந்த நோக்கத்தில் கூடியவீதம் வெற்றியீட்டியிருந்தாலும் கூட ஏனைய சஞ்சிகைகள் இதில் ஆற்றிய பங்கு நிறைவானது என்று சொல்லிவிட முடியாது. எமது வெற்றியென்ற எழுத்தாளர்களில் பலர் மக்கள் மத்தியிலுள்ள முரண்பாடுகளையே கதைக்கருவாக எடுத்தாள்கின்றனர். ஆனால் இன்று எமக்கும் எதிரிக்குமிடையே நான் பிரதான முரண்பாட்டுக்களம் விரிந்து கிடக்கிறது. இப்பிரதான முரண்பாட்டை இலக்கியத்தின் அடிப்படையாகக் கொண்டோமானால் அதன் வீச்சில்

இரண்டாம் தகமுரண்பாடு ஞானாகவே செயலிழந்து போவதை அவதானிக்கலாம். நாம் இரண்டாம் தர முரண்பாட்டைப் பெரிது படுத்துவதனால் பிரதான முரண்பாடு மறைக்கப்படும் அபாயம் உண்டு. மேலும் தென்னிந்திய புதியவகை இலக்கியங்களின் பிரதிபலிப்பும் இங்கே விளைவதற்கான சில அறிஞர்களும் தென்படுகின்றன. 'மனிதத்தின் கிண்டல்' என்ற போர்வையில் விரக்தியை விதைக்கும் அத்தகைய படைப்புகள் எமது போராட்ட வாழ்வுக்கு ஊறு செய்பவை எனவே நான் கருதுகிறேன். ஆனால் குறிப்பிட்ட ஒன்றிரண்டு கவிஞர்கள் எவ்வாறு புதுக்கவிதையை எமது தேசவிடுதலைப் போருக்கு உரமாக்கலாம் என்பதையும் சில புதிய எழுத்தாளர்கள் நவீன சிறுகதை வடிவத்தை எவ்வாறு சரியான திசைமார்க்கத்தில் பிரயோகிக்கலாம் என்பதையும் நடைமுறையில் நிரூபித்துள்ளனர். எனினும் எமது படைப்பாளிகள் எமது போராட்டத்தையும் போராட்ட வாழ்வையும் ஆழ்ந்து நோக்குவதன் மூலம் இச்சாதனையை நிறைவு செய்ய முடியும். நடன நாடகத்துறையிலும் விரல்விட்டு எண்ணிக்க முடியா. பூரு சிலவற்றைத் தவிர ஏனையவை எல்லாம் மக்களின் குறைபாடுகளைக் 'கிண்டல்' செய்வதிலேயே கவனம் செலுத்துகின்றன. அல்லது கலைத்துவம் இல்லாத 'கி.கே யையும் கண்ணிவெடி'களையுமே கதாநாயகர்களாகக் காட்டும் படைப்புகளையே மேடையேறுகின்றன. இத்துறையில் நாம் இவர்களுடன் முன் இணைவ வேண்டியிருக்கிறது.. அதேவேளையில் எமது நவீன வளர்ச்சிப் போக்குகள் மக்களிலிருந்து அந்நியப்படாமல் பார்த்துக்கொள்ள வேண்டும்.

● இன்று புதிதாக முகிழ்ந்து வரும் நவீன கலை இலக்கியங்களின் பங்



கும் பணியும் பற்றி உங்கள் கணிப்பை எமக்குத்தர முடியுமா?

□ இது பற்றி முன்னைய பதிலிலேயே சில விஷயங்களைக் கூறி விட்டேன். எனினும் மேலும் சில அபிப்பிராயங்களை முன்வைக்கலாம் எனக் கருதுகிறேன். உலகம் கலை இலக்கியத்துறையில் வளர்ச்சியடையும் போது நாமும் அதற்கேற்ப வளர்ச்சியடைந்தேயாக வேண்டும். ஆனால் நவீன உலகின் யந்திரமயவாழ்வும், குடும்ப உறவுகளாலும் பாரம்பரிய மரபுகளாலும் சின்னப்பட்ட எமது வாழ்வும் வெவ்வேறானவை. வாழ்வு எப்படியோ கலை இலக்கியமும் அவ்வாறே அமையவேண்டும். எமது வாழ்வு, இலக்கியத்திலும் (யுடனடியாக) உயர்ந்தும் படிமங்களும், குறியீடுகளும், நவீன உத்திகளும் எமது மக்கள் மத்தியிலிருந்தே தேடியெடுக்கப்பட வேண்டும். ஆனால் அந்தத் தேடலுக்கான பரம்பரையைப் பலர் குறுகியவட்டத்திற்குள் நிறுத்தி விடுகின்றனர். இதன் படியாக அகலிக்கப்பட்டு வேண்டாம். ஆழச்சுழியோடெழும்பேண்டும். 'நுனிப்புல் அமேயாமல்' மக்களின் அடிப்படை உணர்வுகளையும், விடுதலைக்கான தூக்கத்தையும் சரியான முறையில் இனங்கண்டு படைப்புகள் மூலம் மக்கள் விளங்கும் மொழியில் (முறையில்) அழகுபட நவீன உத்திகளுடாக வெளிக்கொண்டு வரவேண்டும்.

● 'எல்லைக்கற்கள்' என்ற எமது வீடியோ நாட்டின் விளக்கத்துடன் சனகர்த்தா என்ன முறையில் வேறுசில ஒளிப்படத்தயாரிப்புகளில் உங்களுக்குப் பங்கிருப்பதாலும் தமிழீழத்தின் ஒளிப்பட வளர்ச்சி பற்றி நீங்கள் என்ன நினைக்கிறீர்கள்?

□ சரியான திசையில் முன்னேறி வருகிறோம் எனவே நான் கருதுகிறேன். குறிப்பாக 'காற்று வெளி', 'பிஞ்சுமனம்' 'தாயகக்கனவு' என்பன ஒரு குறிப்பிட்ட தரத்தை எட்டியுள்ள அதே வேளையில் இந்திய வியாபாரப் படங்களிலிருந்து மக்களைச் சரியான ரசனையை நோக்கிக் திசைதிருப்பவும் முயல்வோம். எனினும் வேறுசில படங்களை ரசிகர்களை அதிகமாகப் பார்த்து பிரமிக்கும் வெறும் பார்வையாளர்களாக மாற்றும்



முறையில் அமைந்திருந்தது. வரவேற்புக்குரியதல்ல; அத்துடன் 'அண்ணையுதி' 'டேஜர் கிண்ணி' சம்பந்தப்பட்ட இருபடங்களையும் இன்னும் திறம்படச் செய்திருக்கலாம் என்ற கருத்து என் மனதிலுண்டு. அளப்பரிய பணியாற்றிய இத்தியாகிகளின் வரலாறு படமாக்கப்படும்போது நிறைய ஆய்வுகள்

மேற்கொள்ளப்பட்டிருக்க வேண்டும். அவர்களுக்குரிய தனித்துவங்கள் கண்டுபிடிக்கப்பட்டிருக்க வேண்டும். சர்வதேசச் சந்தையைக் கைவசம் ஈவத்திற்கும் ஆங்கிலப்படத் தயாரிப்பாளர்களோ எவ்வளவு நீண்டகால முயற்சியில் 'காந்தி' படத்தைத் தயாரித்தார்கள். எமக்கு இவை இவனும் டி' ஸ்க்ஸஸ்ஸஸ், எமது காலத்தின் பதிவும் கூட. எனவே இப்படியான தயாரிப்புகளை ஆழமான, நுண்ணிய ஆய்வுகளின் பின்பு மேற்கொள்வதே பொருத்தமானது. மேலும் 'இது எங்கள் தேசம்' படத்தில் அண்ணையுபதியை விட இந்திய இராணுவக் கொடுமைகளுக்கு முக்கியத்தவமளிக்கப்படுகின்றது. 'இன்னும் ஒரு நாடு' படத்தில் பேஜர் கிண்ணியின் தனித்துவத்தை விட 'சண்டைக்கே' பிரதான இடம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. இவை சரியான வழிமுறையாக எனக்குப் படவில்லை.

● ஒப்பிடுகின்ற பண்பாட்டு மரபில் ஆழ வேரோடி நிற்கும் நாட்டாரியல் கூறுகள் தங்களின் படைப்புகள் அனைத்திலும் அநேகமாகத் தலை காட்டி நிற்கின்றன. அதைப்பலர் அனுபவித்தும், ரசித்தும் கூறியதையும் அறிந்துள்ளோம். இதற்கான காரணியின் பின்புலத்தைச் சொல்லுங்கள்:

□ என்னுள் சொந்த இடமுள்ள கரணவாயில் நான் கழித்த இளமைக்காலம் என்றைக்குமே என்னால் மறக்கப்பட முடியாதது. அங்கு நான் வாழ்ந்த

காலத்தில் கிராமியக் கட்டுக்கோப்பு குலையாமலே இருந்தது. அந்த உப்புக்கடலும், சோளக்காற்றுக் காலத்தில் இவ்வளவான அள்ளிக் கொட்டி அலங்கரிப்பதும், சமூகம் வெவ்வேறு சாதிகளாகப் பிரிந்திருந்த போதிலும், அவர்களுக்குள் நிலவிய உன்னதமான ஒரு உறவும் பாசமும் என்னுள் ஆழமான ஒரு பாதிப்பை ஏற்படுத்தியிருந்தன. அங்கு அடிக்கடி நடைபெறும் 'காத்தவராயன் கூத்து' 'பூதத்தம்பி விவாசம்' யோன்ற நாட்டுக்கூத்துகளும் எங்கள் குடும்பங்களிலே ஊண் வயது முதிர்ந்தோர் யாடும் தாலாட்டுகள், ஒப்பாசிகளும் துன்னாடையிலிருந்து நாகர்கோவிலுக்கு விரகு கொண்டு 'வாச்செல்லும் பெண்கள் தலைச்சுமையுடன் வரும்போது யாடும் இனிமையான பாடல்களும் என்னை மிகவும் கவர்ந்திருக்கின்றன. இன்று அந்த வாழ்வு பெருமளவு குலைந்து போய்விட்டாலும் அந்த அனுபவங்களை எக்கம் இன்றும் எண்ணெஞ்சில் உண்டு. இதன் காரணமாகவே எனது படைப்புகளில் நாட்டாரியலின் தாக்கம் இணையறாது. வருகின்றது. மேலும் சில இனத்தை ஆடையாளம் காட்டும் கூறுகளில் நாட்டாரியலும் ஒன்று. என்னுள் இவை மெருகூட்டப் படவும் காலமாற்றத்திற்கேற்ப வளர்த்தெடுக்கப்படவும் வேண்டும். இல்லையேல் இவை யாங்கு மறைந்து அழிந்து போய்விடக்கூடிய அபாயம் உண்டு. எனது சக்திக்கேற்ற வகையில் இப்பணியை எனது படைப்புகள் மூலம், குறிப்பாக நாயுடிகள் மூலம் செய்து வருகின்றேன்.



எஸ். பி.  
எஸ். பி.

சே. இரஷ்னராஜவீன்

□ கட்டுரை □

## கலையின் உருவாக்கம் இருப்பும் பற்றிய விளக்கங்கள்

அமைப்பில் வாதம்

கலை பற்றிய சமகால உரையாடல் களில் மிகவும் செல்வாக்குப் பெறும் கலைக் கொள்கைகளில் அமைப்பியல் வாதமும், கட்டவிழ்ப்புக் கொள்கையும் குறிப்பிடத்தக்க முக்கியத்துவம் பெறுவன. கலையின் உருவ - உள்ளடக்கம் தொடர்பாக கட்டவிழ்ப்புக்கொள்கையினர் கொண்டுள்ள எதிர்ப்பு மனப்பான்மை கலை இலக்கிய உலகினரின் கவனத்தை ஈர்ப்பதாயுள்ளது. கட்டவிழ்ப்புக்கொள்கையின் ஆதரவாளர்களும் அதனை மறுதலிப்பவர்களும் சூடான வாதப்பிரதிவாதங்களில் ஈடுபட்டுள்ளனர். இவ்விருவகைக் கலைக்கொள்கைகளிலும் அமைப்பியல் வாதமே முதலில் தோன்றியது. அமைப்பியல்வாதிகளால் முன்வைக்கப்பட்ட கருத்துக்களுக்கெதிரான விமரிசனம் காலப்போக்கில் கட்டவிழ்ப்பு வாதமாக வளர்த்தெடுக்கப்பட்டது.

அமைப்பியல்வாதிகள் மாக்கிச அழகிய லாளரைப்போலவே சமூகவியல், மானிடவியல், மொழியியல் அம்சங்களினடியாகக் கலை அழகியலை அணுகுகின்றனர். இவர்களுடைய அபிப்பிராயப்படி கலைகளில் பிரதிபலிப்பது சமூக வாழ்க்கையாகும்.

மனித உறவுகளைப் பொருளாகக் கொண்ட ஐதீகங்கள், பாடல்கள், நடனங்கள் ஆகிய கலைவடிவங்கள் எல்லாச்

சமூகங்களிலும் காணப்படுகிறதொரு தோற்றப்பாடாகும். அதேபோல பல்வேறு கலை - இலக்கிய வடிவங்கள் நாகரீகமடைந்த சமூகங்களில் காணப்படுகின்றன. கலை - இலக்கியங்களின் இயல்பை ஆராய்ந்த உருவவாதிகள் (குறிப்பாக இரஷ்சிய சிந்தனா கூடத்தைச் சேர்ந்தவர்கள்) அவையனைத்திற்கும் பொதுவானதொரு அமைப்பியல் வடிவம் இருப்பதாகக் கருதி அதனை ஐதீகங்கள் பற்றிய ஆய்விலிருந்து தேடிக்கண்டுபிடிக்கமுயன்றனர். உருவவாதிகளின் ஐதீகம் பற்றிய ஆய்வின் முன்னோடியாக விளடிமிர் புரோப் (Vladimir Propp) கருதப்படுகிறார்.

மனித உறவுகள் பற்றிய ஆய்வுகளினடியாக மனித பண்பாட்டு வரலாற்றின் மர்மங்களைத் தெளிவுபடுத்த முயன்ற பிரெஞ்சு மானிடவியலாளர்களும் பழங்குடிகளின் ஐதீகங்களை ஆராய்வதன் மூலம் அதனைக் கண்டுபிடிக்கலாமெனக் கருதி அவ்வழியிற் தம்கவனத்தைச் செலுத்தினர். ஐதீகங்கள் பற்றிய இவர்களது ஆய்வுகள் அமைப்பியல் வாதக் கோட்பாடாகப் பரிணமித்தது. அமைப்பியல்வாதச்சிந்தனையில் முன்னோடியாக லெவி ஸ்ரோசஸ் (Levi Strauss) கருதப்படுகிறார்.

ஐதீகங்கள் பற்றிய ஆய்விலிருந்து லெவி ஸ்ரோசஸ் கண்டறிந்த மானிடவியலறிவும்,

புறோப் கண்டறிந்த கலை-இலக்கிய அடிப் படைகள்- பற்றிய அறிவும் கிறிமாஸ் (Gremas) தோடொறோவ் (Todorov) ஜெராட் ஜெனம் (Gerard Genette) போன்றவர்களால் அமைப்பியல்வாத கலை-இலக்கியக் கோட்பாடாக விருத்தி செய்யப்பட்டது.

மனிதமனத்தை நனவுநிலைமனம், நனவிலி நிலைமனம் எனப்பாடுகின்ற சிக்கலான ஃபிராய்ட் நனவுநிலை மனப்பற்றிய ஆய்வுகளிலிருந்து நனவுநிலைமனத்தின் இயல்பைக் கண்டறியலாமென்றதொரு உளவியற் கொள்கையை ஸ்தாபித்தார். எவ்வாறு நனவுநிலை மனம் பற்றிய தரவுகளிலிருந்து நனவிலிநிலை மனத்தின் இயல்பை ஃபிராய்ட் கண்டறிய முயன்றாரோ அவ்வாறு பழங்குடிகளின் ஐதீகங்கள் பற்றிய பகுப்பாய்விலிருந்து கண்டறிக்கூறுகளிலொன்றான உறவுமுறை (Kinship) பற்றிய உண்மைகளைக் கண்டறிய ஸ்ரோசன் முயன்றார். இதற்காக மொழியியலாளர்களான சகூர் (Sussure), யாக்கோப்சன் (Jakobson) ஆகிய இருவரால் பயன்படுத்தப்பட்ட முறையியலொன்று ஸ்ரோசினால் பயன்படுத்தப்பட்டது. என்சர்ச் சொற்களிற்கும் ஓர் ஒலிப்படிமம் (Sound Image) அதற்குரிய தொரு கருத்தும் (Concept) இருப்பதாக சகூர் குறிப்பிட்டார். ஒலிப்படிமம் குறிப்பான் எனவும் கருத்து அதன் குறிப்பீடு எனவும் அழைக்கப்பட்டது. ஐதீகங்களுக்க்குறிப்பான் என ஏற்றுக்கொண்டு அவற்றிற்குரிய குறிப்பீட்டைத் தேடும் முயற்சி ஸ்ரோசினால் மேற்கொள்ளப்பட்டது.

லெவி ஸ்ரோசினால் ஆராயப்பட்ட ஐதீகங்களில் தன்சகோதரி மீது காதல் கொண்ட ஒருவனைப் பற்றிய கதைபற்றி ஒன்று. இருவரும் தன் சகோதரிமீது காதல் கொண்டனர். ஆனால் அச்சகோதரியோ தன் தமையனிடமிருந்து தப்புதற்காக முகில்களிடம் சரணடைந்து சந்திரனாக மாறினாள். சகோதரியைத் தேடிப்பிடிப்ப

தற்காக அவள், சந்திரனைச் சந்திரனைக் கலைத்துக் கொண்டிருக்கிறது. மேலெழுந்தவாரியாகப் பார்க்கும் பொழுது இவ்வைதீகம் சூரிய-சந்திரர்களது தோற்றத்தை விளக்குவது போலக் காணப்படுகிறது. ஆனால் இதற்கொரு உள்நாள் அர்த்தம் இருப்பதாக ஸ்ரோசன் வாதிட்டார். மனித உறவு முறையில் சகோதரர்களிற்கிடையே "தகாபுனர்ச்சி" விலக்குண்டு என்ற குறிப்பீட்டையே சூரியனாகவும் சந்திரனாகவும் மாறிய சகோதர-சகோதரிக்கதை சுட்டுகிறதென்ற முடிவிற்கு வந்தார்.

வெவ்வேறு பண்பாடுகளில் வழக்கிலிருக்கும் ஐதீகங்களைப் பற்றி ஆராய்ந்த ஸ்ரோசன் அவற்றிடையே சூரியனாற்றுமை காணப்படுவதையும், அவையனைத்தும் ஒரேவிதமான அமைப்புடையதாக இருப்பதையும் அவதானித்தார். சகூர் எடுத்துக்காட்டிய மொழியமைப்பு (Language) பேச்சுவடிவம் (Phonology) என்பவகையிலுள்ள ஸ்ரோசின் அவதானிப்பிற்கு உதவியாயமைந்தது. மொழியமைப்பென்பது மாறா இயல்புடையது. ஆனால் பேச்சு வடிவமோ ஆளுக்காள் மாறுபடும். எவ்வாறு மொழியின் பேச்சு வடிவம் மாறுபட்டாலும் மொழியமைப்பு மாறா ஒன்றாக இருக்கிறதோ அதுபோல ஐதீகங்கள் பண்பாட்டிற்குப்பண்பாடு வேறுபட்டாலும் அவையனைத்திற்கும் பொதுவானதொரு "அமைப்பு" உண்டென்று ஸ்ரோசன் எடுத்துக்காட்டினார்.

மொழியியலாளரான யகோப்சன் மொழியிலுள்ள உயிரெழுத்து மொழியெழுத்து என்ற வகையீடு மனிதின் எழுத்துநிலையான ஈரிணைச் சிந்தனையின் பெறுபெறு என்ன எடுத்துக் காட்டுகின்ற மனிதனின் அடிப்படைச் சிந்தனை முறையில் எதிர்நிலையான ஈரிணை அமைப்பு காணப்படுகிறது. உதாரணமாக பகல்-இரவு, கறுப்பு-வெள்ளை, பிறப்பு-இறப்பு, நன்மை - தீமை, சரி-பிழை முதலான கூறுகள் இணையாகவே தோன்றுகின்றன. இவ்

விருமைத்தன்மை மனித ிதனை அனைத்திலும் காணப்படுவதாகும். ஐதீ கங்களிலும் இவ்வாறு எதிர்நிலைகளான ஈரிணை அமைப்பு காணப்படுகிறதென ஸ்ரோசஸ் ஏற்றுக் கொண்டார்.

இரஷ்சிய உருவவாத சிந்தனா கூடத் தன்முனைப்பின்படி வளடிமிர் புறோப் வனதேவதைகள் ஸ்ரீதீய ஐதீகங்களை ஆராய்ந்த பொழுது அவையனைத்தும் ஒரு பொது வடிவத்தினுள் பொருத்தி வரு பதை அவதானித்தார். வாக்கியங்களிற் குரிய எழுப்பிய பண்புகளை அமைப்புகள் ஐதீகங்களிற்குரிய பொது அமைப்பின் கூறுகள் காணப்படுவதாக புறோப் எடுத்த காட்டினார். எழுவாய்-பயனிலை வாக்கிய அமைப்பிலிருந்து எழுப்பிய வாக்கியங்களை உருவாக்கலாமென்பதை பின் வரும் உதாரணத்தால் விளக்கலாம். “அரசினங்குமாரன் (எழுவாய்) ஒரு மிரு கத்தைப் பிடித்துக் குத்திச் கொன்றான்.” (பயனிலை). இவ்வாக்கியத்தில் வருகிற அரசினங்குமாரனுக்கு விக்ரமதித்தன் என்ற பெயரையும், ஈட்டி-என்பதற்குப் பதிலாக வாள் என்பதையும், மிருகம் என வருமிடத்தில் வேதாளம் என்ற சொல்லை யும் பயன்படுத்தினால் வாக்கியத்தின் அமைப்பை மாற்றாமலே முற்றிய புதிய தொரு வாக்கியத்தைப் பெறலாம். இவ்வாறு ஐதீகங்களிற்குரிய பொதுவடிவத்தில் 31 பொதுக் கூறுகள் இருப்பதைப் புறோப் எடுத்துக்காட்டினார். இவரது அட்ட வணையில் இறுதியாக வரும் ஏழு கூறுகளும் முக்கியமானவை.

25. அருஞ்செயல் ஒன்றைச் செய்யுமாறு கதாநாயகனுக்கு சீவனம் விடப்படும்.
26. அவனால் அச்செயல் சாதிக்கப்படும்.
27. அவன் போற்றப்படுவான்.
28. போலிக்கதாநாயகன் / வில்லன் அம் பலப்படுத்தப்படுவான்.

29. > அவனுக்கு புதிய தோற்றம் தரப்படும்'

30. வில்லன் தண்டிக்கப்படுவான்.

31. கதாநாயகன் ஆட்சியதிகாரத்தை பெற்று திருமணம் புரிவான்.

வனதேவதைகள் பற்றிய ஆய்விலிருந்து பெறப்பட்ட இயல்புகள் காப்பியங்கள் அனைத்துக்கதைவகைகளிற்கு முன்பு பொதுவடிவமாக புறோப்பினால் எடுத்துக் காட்டப்பட்டாலும் சிறு சிக்கலான கதையமைப்புகளிற்கு இதனைப் பயன்படுத்துவதிலுள்ள பிரச்சனையை உணர்ந்தார். இதனைக் கூறுகளுடன் ஏழுவிதமான பாத்திரங்கள் வாயிலாகச் செயற்படுவதாகக் குறிப்பிட்டார். அவை முறையே

1. வில்லன் 2. புதுவகை 3. உதவிபுள்ளன் 4. அரசியம் அவனதையும்
5. முடித்துவைப்பவர் 6. கதாநாயகன்
7. போலிக் கதாநாயகன்

ஈடிபஸ் ஐதீகத்தைப் பயன்படுத்தி அனைத்து கதைவகைகளிற்குமுரிய பொதுவடிவத்தை புறோப் பின்வருமாறு விளக்குகிறார். ஸ்பிங்ஸ் (25) வினோத மிருகம் விடுத்த புதிய ஈடிபஸ் ஏற்கிறான் (25). ஈடிபஸினால் அப்புதிர் விடுக்கப்படுகிறது (26). இதனால் ஈடிபஸ் கதாநாயகன் அந்தஸ்தடைந்து போற்றப்படுகிறான் (27). பின்னர் புரிந்து ஆட்சியிலமருகிறான் [31]. ஈடிபஸ் தந்தையைக் கொன்று தாயை மணம் புரிந்ததால் போலிக் கதாநாயகனாகவும் வில்லனாகவும் அம்பலப்படுத்தப்படுகிறான் [28]. ஈடிபஸ் உண்மையறிந்து தன்னைத் தானே தண்டித்துக் கொள்கிறான் [30].

ஈடிபஸ் கதையில் ஒருவரே பலபாத்திரங்களை ஏற்கவேண்டியிருக்கிறது. அரசியும் அவள் தந்தையும் என்பதற்குப் பதிலாக அரசியும் அவள் கணவனும் (தாயும்

தந்தையும்) இடம் பெறுகின்றனர், ஈடிபஸ் கதாநாயகனாகவும், நாட்டை காப்பாற்றிய புரவலனாகவும், போலிக்கதாநாயகனாகவும், ஊர்க்காரனாகவும் உண்டு. மேற்பட்ட பாத்திரங்களில் இயங்குகிறான்.

புறோப்பினது கொள்கை கிறிமாஸ் (1966) என்பவரால் திருநெல்வேலி மாவட்டம் இவரின் மூன்று எதிர்நிலைகளான ஈரிணைகளினடிப்படையில் எல்லாக் கதைகளுக்குமுரிய பொதுவாய்ப்பாட்டை அமைத்தார். புறோப்பினால் எடுத்துக் காட்டப்பட்ட ஏழுவகை பாத்திரச் செயற்பாடுகளும் இதிலுள்ளடங்குகிறது.

- 1: விடயபொருள் (Subject-Object)
- 2: அனுப்பும்புறோப்பினர் (Sender-Receiver)
- 3: உதவிபுறோப்பினர் (Helper-Apprentice)

ஈடிபசின் கதையை கிறிமாசின் வாய்மையாட்டிப்படி பின்வருமாறு விளக்கலாம்.

- 1: ஈடிபஸ் ஊர்க்காரன்; செயல் செய்தவனைத் தேடுகிறான்; இங்கு அவனை விடயமும் விடயமுமாகிறான்.
- 2: அப்பலோ தெய்வம் ஈடிபசின் தீவினை புறோப்பினர் மொழிகிறது. ஈடிபசின் அரசவைக்கு வந்த குருடான சித்தன், ஜொக்காஸ்த், தூதுவன், இடையன் ஆகியோர் தெரிந்தோ தெரியாமலோ உண்மையை உறுதி செய்கின்றனர். செயலுடைய ஈடிபஸ் தூதுவன் புரிந்துகொண்டதே இக்கதை.
- 3: தூதுவனும் இடையனும் தம்மையறியாமலே கொலையாளி ஈடிபசின் அறிய ஈடிபஸ்சுக்கு உதவி செய்கின்றனர். குருடனும் ஜொக்காஸ்தும் ஈடிபஸ்சுக்கு உண்மையை மறைக்கப் பார்க்கின்றனர். ஈடிபஸ் சரியான விளக்கத்தைப் பெறுவதற்குத் தானே தடையாக இருக்கிறான்.

கிறிமாசைத் தொடர்ந்து கதைகூறலின் அமைப்பு பற்றிய ஆய்வுகளில் தொடரோவிஸ் ஈடிபஸ்சின் குறிப்பிடத்தக்கது. ஊர்க்காரன் ஆவலு குறியில் அடிப்படையில் சொல்லப்படும் கதைகளைப் பற்றி ஜி. ஈடிபஸ்சின் மூலம் அவற்றின் அமைப்பியற் தொடர்புகளை அறிந்துகொள்கிறார். ஈடிபஸ் வந்தது ஊர்க்காரன் முறைப்படி பின்வருமாறு அமைக்கப்படும்.

- 1: XX ஒரு அரசன்
- 2: Y ஊர்க்காரன் இன் தாய்
- 3: ZZ ஊர்க்காரன் இன் தந்தை
- 4: X Y ஊர்க்காரன் (கொண்டி) ஊர்க்காரன்
- 5: X Z ஊர்க்காரன் செய்கிறான்

இவ்வட்டவணையிற் XX, Y, Z என்பவன் முறையே ஈடிபஸ், ஜொக்காஸ்த், லொயோஸ் ஆகிய மூவரையும் சுட்டுகிறது. முதல் மூன்று ஊர்க்காரன் ஊர்க்காரன் கதையின் மூன்று பாத்திரங்களும் (செயற்படுவோர்) வருகின்றனர். முதலாவதும் இறுதி இரு வாக்கியங்களும் மூன்று பயனிலைகளை [செயல் செய்கிற அரசனாயிருத்தல், திருமணம் செய்தல், கொல்லுதல்] உருவாக்கியிருக்கிறது பயனிலைகள் பெயரடையாகவும் சொல்லாகவும் (மணத்தல், கொல்லுதல்) செயற்படும். இவ்வாறு கதைவழங்குகின்ற செயற்படுவோர் ஊர்க்காரன் அடிப்படையில் சிறிய சிறிய வாக்கியங்களாக அட்டவணைப்படுத்தியதன்பின்னர் இவையனைத்தையும் ஒரு தொடர் நிகழ்ச்சியாக இணைக்கலாம். ஒன்றன்பின் ஒன்றாக வருகிற ஊர்க்காரன் தொடர் முழுமையான "கலைப்பிரதியாக" புரணுகிறது.

கதையை அமைக்கும் பொழுது அனைக் கீழ்க்கண்ட ஒழுங்கில் அமைக்க வேண்டுமெனவும் எடுத்துக்காட்டப்படுகிறது.

11/10/1971-11/10/71

அமைதி 1 ..... (உதாரணம்)  
சமாதானம்

வலு ..... எதிரி கைப்பற்றுதல்

அமைதி கெடல் ..... யுத்தம்

அமைதி 2 ..... மீண்டும் சமாதானம்

இவ்வொழுங்கில் வாக்கியங்களை இணைத்து வெவ்வேறு கதைகளை அமைத்துக் கொள்ளலாமென தோடதோவ் விளக்குகிறார்.

கலை — இலக்கியம் தொடர்பான அமைப்பியல் வாத்தசிந்தனையின் அடுத்த கட்ட ன எ ள் ச்சி ஜெராத் ஜெனற்றி ஆய்வுகளிலிருந்து தொடங்குகிறது. கதை வேறு அதன் ஆக்கப்பின்னல் வேறு என்ற இரட்சிய உருவவியல்வாதிகளின் பாகுபாட்டை அடியொற்றி ஜெனற் தனது கொள்கையைக் கருத்துச் செய்தார். இதன் படி கதை (Story) கருத்தாடல் [Dis Course] எடுத்துரைப்பு [Narration] என்ற முன்று தளங்களை எல்லா இலக்கியங்களும் கொண்டிருக்குமென குறிப்பிடுகிறார்.

அனைத்துக் கலைகளிற்கும் கலைச் சூத்திரங்கள் உளதாக வாதிடுவது தவறானதென அமைப்பியல்வாதத்திற்கெதிரான விமர்சகர்கள்கருதுகின்றனர். கலைப்படைப்புக்கள் ஒவ்வொன்றும் தத்தமக்கேயுரிய தனிச்சிறப்பியல்புகளைக் கொண்டுள்ளன. அமைப்பியல்வாதிகள் இத்தனிச்சிறப்பியல்புகளை கவனத்திற்கெடுத்துக் கொள்ளத் தவறிவிட்டனரென இவர்கள் குற்றம் சாட்டுகின்றனர்.

**கட்டவீழ்ப்புக் கொள்கை**

கலைகளைப் புரிந்துகொள்ளவும், அழகியலனுபவத்தை பெறுவதற்கும் அக்கலை

யாக்கங்களிற்கு ஏதுவாயிருந்த காரணிகள் பற்றிய அறிவு இன்றியமையாததெனக் கூறும் கலைக்கொள்கைகள் அனைத்தையும் கட்டவீழ்ப்புக் கொள்கையாளர் நிராகரிக்கின்றனர். இவர்களின் அபிப்பிராயப்படி கலைப்படைப்புகள்திற்கேதுவான காரணிகளைத் தேடுவது பயனற்றதொரு முயற்சியாகும். மேலும் ஒரு குறிப்பிட்ட படைப்பாக்கத்திற்கு ஏதுவான காரணிகளை அறியமுடியாதவிடத்து அப்படைப்பை புரிந்துகொள்ளவோ அன்றி ரசிக்கவோ முடியாதென்பது தவறான வாதமென்பது இவர்களது அபிப்பிராயமாகும். ஒரு படைப்புத் தோன்றிய சந்தர்ப்ப சூழ்நிலைகளும், ஏதுவாயிருந்த காரணிகளும் பற்றிய அறிவு அப்படைப்பைப் புரிந்துகொள்ள அவசியமானவைகள் கூறப்பட்டாலும், இத்தகைய பரிந்துரைகள் எல்லை ஒருவராலும் ஒருபொழுதும் பெறமுடியாதென கட்டவீழ்ப்புக் கொள்கையினர் வாதிடுகின்றனர். சமகாலத்தில் வாழ்கிற படைப்பாளியினால் உருவாக்கப்பட்டதென்றாலும் கூட, படைப்பாளியும் நாமும் வேறுவேறு நபர்கள் என்பதனால்; அவன் தன் படைப்பை புரிந்துகொண்டதெவ்வாறோ அவ்வாறு எம்மால் புரிந்துகொள்ள முடிவதில்லை. ஒரு படைப்பு வெவ்வேறு நபர்களால் வெவ்வேறு வகையாகப் புரிந்து கொள்ளப்படுகிறதென்பதனால் புரிந்துகொள்ளல் பல வகைப்படுமென்பதும் பெறப்படும்.

கலையைப் புரிந்துகொள்ளல் தொடர்பாக கட்டவீழ்ப்புக் கொள்கையினர் எடுத்துக் காட்டும் பிரச்சனையை பின்வருமாறு விளக்கலாம். “பேராசிரியரை ஆறுமணிக் குச் சந்திக்கலாம்” இக்கூற்றின் தாற்பரியத்தை புரிந்துகொள்ள இவ்வாக்கியத்தில் விடப்பட்டுள்ள சொற்களை ஒருவர் அனுமானித்துக்கொள்ள வேண்டும். எந்தப் பேராசிரியர்?, எங்கு சந்திக்கலாம்?, காலை ஆறுமணிக்கா அல்லது மாலை ஆறுமணிக்கா சந்திக்கலாம்? என்கிற வினாக்களிற்கான விடையை அனுமானிக்க வேண்டும். மேற்படி வாக்கியத்தைக் கூறுபவனும் கேட்பவனும் பரஸ்பரம் ஒருவர்

30

கருத்தை மற்றவர் அறிவும் ஒவ்வொரு யும் பரிச்சயமும் இல்லாமல் பரிசீலனை செய்து வாக்கியத்தைக் கேட்பவன் புரிந்துகொள்ள முடியாது. மேலும் ஒருவரை ஒருவர் நன்றாக புரிந்து கொண்டவர்களாயிருக்கும் சூழலின் மூலம் மட்டும் மட்டும் நண்பர் கள் உட்கொண்டு ஒருவர் கூறுவதை மற்றவர் உட்கொண்டு கூறித்துக்கொண்டு தம்மின்மீது முறையற்ற பலசந்தர்ப்பங்களை நாம் கண்டிருக்கலாம். சில சந்தர்ப்பங்களில் தர்ப்பம் அத்தகைய அவலத்துள் அகப்பட்டிருந்தல் கூடும். நாளாந்த உரையாடலேயே இவ்வளவு சிக்கல் எழுகின்றதென்றால் காலத்தாலும் இடத்தாலும் அன்னியப்பட்ட கலை-இலக்கியப் படைப்புகளைப் புரிந்துகொள்ளுதல் எடுத்துணை சிரமமானதென்பது உணர்ந்து கொள்ளக்கூடியதே.

வரலாற்றின் ஒவ்வொரு காலகட்டத்திலும் கலை பற்றி வெவ்வேறு விதமான விளக்கங்களே கொடுக்கப்பட்டு வந்துள்ளன. இதனால் கலை பற்றிய உண்மையான விளக்கமென ஒரு விளக்கமில்லையென்பதும், "உண்மையான விளக்கம்" என்ற கருத்தாக்கமே அர்த்தமற்றதொரு வெற்று சொல்லென்பதும் பெறப்படும்.

கட்டவிழ்ப்புக் கொள்கையினின் அபிப்பிராயப்படி கலைப்படைப்பின் அர்த்தம் ஒருவராலும் இருவராலும் முடியாமலாக அறியப்படுவதில்லை. ஒரு கலைப்படைப்பில் இடம்பெறுகிறகுறிகள் சந்தர்ப்பத்திற்கு சந்தர்ப்பம் வெவ்வேறு அர்த்தங்களைப் பெறும்.

கட்டவிழ்ப்புக்கொள்கையை கலை பற்றியதொரு விளக்கமாகவே நாம் கருதல் வேண்டும். கலைஞனது நோக்கத்தை கலைஞர்கள் ஒருபொழுதும் மீளமைக்கவோ அல்லது குறிப்பிட்ட காலத்திலும் இடத்திலும் பயன்படுத்தப்பட்ட குறியீடுகளாகக் கலைஞன் கருதுவதோ அல்லது பெரும்பாலான மக்கள் கருத்தெதுவோ அதுவே குறிப்பிட்டதொரு கலைப்படைப்பின் விளக்கமாகுமெனவோ கூறமுடியாதென

கட்டவிழ்ப்புக் கொள்கையினர் வாதிட்ட பொழுதும், எந்தச் சமூகக் கட்டமைவில் ஒரு கலைப்படைப்பு தோன்றியதோ அந்த சமூகக்கட்டமைவின் சூழல்தான் அந்த நியமிவதற்கு அவை உருவானது குறிப்பிடுகின்றனர். இக்கருத்தில் கட்டவிழ்ப்புக் கொள்கையினர் மாக்கிச அழகியலுடன் ஒன்றுபடுவது அவதானிக்கத்தக்கது.

ஒரு குறிப்பானின் (signature) அர்த்தம் நாம் அறிந்து கொண்டதிலும் பார்க்க அதிகமாகவே இருக்குமெனக் கட்டவிழ்ப்புக் கொள்கையினர் வாதிடுகின்றனர். சாதாரண கலைப்படைப்புகளும், சாதனைகளாகக் கருதப்படும் கலைப்படைப்புகளும் ஒரேவித அந்தஸ்துள்ளவையென்பது இவர்களுடைய நியமனம்.

சந்தர்ப்ப சூழ்நிலையிலிருந்து பிரித்தெடுத்துக் கலைகளை தனியாக ஆராய முடியாதெனவும்; ஒருபடைப்பாளி எந்த விதத்திலும் தான் வாழ்ந்த சமூகத்திலிருந்தும், தன்காலத்திய கருத்து நிலையிலிருந்தும் விடுகின்ற சயாதீனமாக இயங்க முடியாதெனவும் கட்டவிழ்ப்புக் கொள்கையினர் வாதிடுகின்றனர். இவர்களுடைய அபிப்பிராயப்படி ஒரு அற்பமான தகவல் கூட கலைப்படைப்பொன்றின் விளக்கத்திற்கு இன்றியமையாததாகலாம். சிலசந்தர்ப்பங்களில் ஒரு ஒவியத்திலும் பார்க்க அவ்வோவியம் பொருத்தப்பட்ட சட்டம் பலமுக்கிய தகவல்களைத் தருவதாயிருக்கலாம். மாயாவியின் மலைக்கோட்டை மர்மத்திலிருந்து சிலப்பதிகாரம் ஆண்டு, மூன்றாந்தர சினிமாவிலிருந்து சத்தியஜித்ரேயின் பதர் பாஞ்சாலி ஆண்டுமே கனதியாக ஆய் விற்குட்படுத்தப்படலாமென்பது இவர்களது அபிப்பிராயமாகும்.

மார்க்சிஸ்ட்கள் மூலக்கோடு கட்டவிழ்ப்புக் கொள்கையினரும் தம்மையோர் புலமைத்துவ இயக்கமாகவும், அரசியலில் ஆர்வமுடையவர்களாகவும் கருதிக்கொள்கின்றனர். மார்க்சிஸ்ட் டெரிடா (Jacques Berail) ஒருவரின் கட்டவிழ்ப்புக் கொள்கையின ஸ்தாபகரும் முக்கிய பிரமுகருமாவார்.



கவிதை

மீசாலையூர் கமலா

எழுதிய

## தந்த பின் களிப்படையலாம்

நல்லெண்ணத்தோடு,  
பல! தடைகள் நீக்கம்!  
யுத்தம் நிறுத்துவதென்றால்,  
யோசனையவர்க்கு.  
சமாதான மென்று  
சொல்லிக் கொண்டே  
எங்கள் மீனவரது  
உயிர்கள் உறிஞ்சல்!  
எத்தனை வடிவத்தில்  
இப்படி உறிஞ்சுகின்றனர்.  
காலங் காலமாக  
ஏமாந்ததாற்றானே  
எழுந்த எங்கள் செல்வங்கள்  
விழுந்து வெற்றிக்  
குவியல்களைக்  
குவித்து நிற்கின்றனர்.  
நிற்பதால்.....  
தேசங்களெல்லாம்  
திரும்பிப் பார்த்து  
வியந்து நிற்க - நீவிரும்,  
“தமிழர்” என்று  
தற்பெருமையோடு..!

இப்போ துமக்குத்  
தமோற்றமா?  
பசுபும் வார்த்தைகளால்  
பெரு முகிழ்வா?  
சமாதானம் பேசுபவர்  
சரியாகத் தந்தபின்  
களிப்படையலாம்...  
உடையாக உங்கள்  
உள்ளக் கொப்பியை  
ஒருக்காற் புரட்டுங்கள்.



ஆண்டாண்டாகப்  
பெற்ற உதைகள்...  
கத்திக் கிரையானவர்  
கற்பிழந்த பெண்களோடு  
மண்ணோடு சேர்ந்து  
தண்ணீரில் கரைபவரை  
மனக் கண்ணில்  
நிறுத்திடுங்கள்.  
தந்த பின்.....,  
களிப்படையலாம்.  
அதுவரையில்

# உடையாது விலங்குகள்

ADELE ANN

அடெல் ஆன்

உடையாது விலங்குகள் (UNBROKEN CHAINS) என்ற தலைப்பில் யாழ்ப்பாண சமூகத்தில் நிலவும் சீதனமுறைமையானது பற்றி அடெல் ஆன் எழுதிய ஆங்கில நூல் சமீபத்தில் வெளியாகியிருக்கிறது. இந்த நூலின் தமிழாக்கம் தொடர் கட்டுரைகளாக வெளிச்சத்தில் பிரசுரமாகின்றது. நூலின் முதற்பாகத்தின் முதற்பகுதியை இவ்விதழ் தாங்கி வருகிறது.

## முதலாம் பாகம்

தேசவழமையும்  
தாய்வழிச் சொத்தும்

யாழ்ப்பாண சமூகக் கட்டமைப்பில் நிலவும் சீதனமுறைமையானது தனித்துவமானது; தனக்கே உரித்தான தனிப் பண்புகளைக் கொண்டது. பெண்களுக்கு சொத்துடமையைப் பராதீனப்படுத்தும் வழிமுறையோடு இது தொடர்புடையது.

பலநூறு ஆண்டு காலமாக, யாழ்ப்பாண மக்கள் மத்தியில் பிரத்தியேகமான சொத்துடமை உறவுகள் நிலவிவந்திருக்கிறது. இந்த உறவுகளில், சீதன வழக்கு, மையமான ஒரு பங்கை வகித்துள்ளது. திருமணத்தின்போது பெண்களுக்கு தாய்வழிச் சொத்தை பகிர்ந்தளிப்பதுபற்றி

தேசவழமைச் சட்டம் எடுத்துக்கூறுகிறது. இந்தத் தேசவழமைச் சட்டத்தின் கட்டமைப்பில் செயற்படும் ஒரு சொத்துடமைக் கருத்துருவமாக (Property Concept) சீதனத்தைக் கொள்ளலாம்.

தாய்வழிச் சொத்துடமை என்பது புதுமையான விடயமல்ல. எனினும் யாழ்ப்பாண சமூகத்தில், ஒரு முக்கிய சமூகப் பண்பாட்டு நடப்பியலாக விளங்கும் திருமணம் வாயிலாக, தாய்வழிச் சொத்தை பராதீனப்படுத்தும் முறையானது தனி இயல்பான பண்பைக்கொண்டது எனலாம். இந்தச் சொத்து பரிமாற்ற முறைமையை ஆழமாகப் பார்ப்பதாயின், தேசவழமைச்

nmwTHss— iIS^jfiQ

•/N~7J(M9jjs'(3 tB-usiss&hissn n

Ffists±!m<nisis0f(ss<fi>isa^g

mhswfii

Ilf

ms±inn<fi

JU1

rn

சட்டத்தில் அது எவ்வாறு வேர் பதித்து நிற்கிறது என்பது பற்றி நாம் ஆராய வேண்டும்.

### சம்பிரதாயத்திலிருந்து சட்டமவரை

இலங்கைத் தீவின் வடகிழக்கு மானி வங்களில் வாழும் தமிழ் மக்கள், பல நூற்றாண்டு காலமாக, தங்களது சொந்த மரபுகள், வழக்கங்கள், நியமங்கள் வாய்வு வந்தே ஆளப்பட்டுவந்தனர். வடக்கில், குறிப்பாக யாழ்ப்பாண சமூக கட்டமைப்பை பொறுத்தவரை, இந்த சமூக நடைமுறை வழக்கங்கள் தேசவழமை என அழைக்கப்பட்டுவருகிறது. 'ஒரு தேசத்தின் வழமைகள்' என இது பொருள்படும்.

சமூக நடைமுறை வழக்கங்களின் தொகுப்பாக விளங்கும் தேசவழமையானது, நீண்டகாலமாகவே யாழ்ப்பாண மக்களின் சமூக வாழ்வை நிர்ணயிக்கும் சக்தியாக இயங்கிவந்திருக்கிறது. ஐரோப்பிய காலனித்துவ ஆட்சியின்போது இந்த சமூக வழக்கங்கள், செம்மையான வடிவமைப்பில் எழுதப்பட்ட சட்டக்கோவையாகத் தொகுக்கப்பட்டன. பதினேழாம் நூற்றாண்டில், போர்த்துகீய காலனித்துவத்தை தொடர்ந்து ஆட்சி ஏறிய ஒல்லாந்தர்கள், இந்தச் சட்டத் தொகுப்பு வேலையை மேற்கொண்டனர். சமூக காலனித்துவ நிர்வாக அமைப்பின்கீழ் மக்களை ஆளும் ஊடகமாக எழுதப்பட்ட சட்டங்களாக எதுவும் இல்லாததால், மக்களின் மரபுவழிவந்த வழக்கங்களை சட்டமாகத் தொகுக்க முடிவுசெய்தனர். அந்நிய சட்டங்களை சுதேசியமக்கள் மீது அவர்கள் திணிக்க முனையவில்லை. அது, தமது ஆட்சியின் கீழுள்ள குடியேற்றவாசிகள் மத்தியில் எதிர்ப்பையும் கிளர்ச்சியையும் தோற்றுவிக்கலாமென அவர்கள் அஞ்சினர். இது சம்பந்தமாக, அன்று யாழ்ப்பாணத்தின் டச்சுத் தளபதியாக விருந்த ஹென்றி சுவாடிகுரோன் தனது நினைவுக் குறிப்பில் கீழ்க்கண்டவாறு குறிப்பிட்டிருக்கிறார்.

“நீதிமன்றங்களில் சட்டப் புத்தகங்கள் இல்லாததையும் என்னால் காணமுடிந்தது பல்வேறு சுதேசிய வழக்கங்கள் இருந்தன. அவற்றின் அடிப்படையிலேயே சமூகப் பிரச்சனைகள் தீர்த்துவைக்கவேண்டியிருந்தது. ஐரோப்பியச் சட்டங்கள் பிரயோஜிக்கப்பட்டால், தமக்கு அநீதி வழங்கப்பட்டதாக உள்ளூர்வாசிகள் கருதக்கூடும். அது நாட்டில் கலவரங்கள் ஏற்படுவதற்கான காரணியாகவும் அமையலாம்.

மிகவும் கவனமான ஆய்வும் அனுபவமும் இல்லாமல் இவ்விடயங்கள் பற்றிய அறிவைப் பெறமுடியாது. எல்லோருமே இந்த அறிவைப் பெற்றுக்கொள்ள முயற்சிக்கமாட்டார்கள். எனவே, உள்ளூர் தலைமை அதிகாரிகள், நடுநிலைமை வகிக்கும் அடிமைகளிடமிருந்து பெறப்படும் தகவல்களைக்கொண்டு சுருக்கமான சட்டத் தொகுப்பு ஒன்றை உருவாக்குவதே நன்மையுக்கும்.” (-1)

9) 120

தளபதி சுவாடிகுரோனின் ஆலோசனைக்கு இணங்க யாழ்ப்பாண மக்களின் வழக்கங்களை ஆய்வுசெய்து, ஆவணப்படுத்தி, தொகுக்கும் வேலைகளை ஒவ்வொன்று அரசாங்கம் தொடக்கிவைத்தது. யாழ்ப்பாணத்திற்கு திசாவையாகவிருந்த கிளாஸ் ஐசாக் 1707ம் ஆண்டு, ஜனவரியில் இந்தக் கைங்கரியத்தை செய்து முடித்தார். தொகுப்பு வேலைகள் முடிவடைந்ததும் அது தமிழில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டது. பின்னர் அத் தொகுப்பை கிளாஸ் ஐசாக் பன்னிரெண்டு தமிழ் முதலியாளர்களிடம் கையளித்தார். இத் தொகுப்பு, மக்களின் உண்மையான வழக்கங்கள் என்பதை முதலியார்கள் உறுதிப்படுத்தினர்.

nd/n0

nsstssu

nsstssdu8 fmfidnly

319<vll0100

129/174ES>/8S

78

இதனையடுத்து, இத் தொகுப்பு சட்டமாகப் பிரகடனப்படுத்தப்பட்டது.

1979ல், ஒல்லாந்தருக்கு அடுத்ததாக, ஆங்கிலேயர் காலனித்துவ ஆட்சியீடம் ஏறினர். ஆங்கிலேயர் ஆட்சிக்கு எதிராக கோவையை யாழ்ப்பாண மாநிலத்து சட்டங்களாக ஏற்றுக்கொள்ள தீர்மானித்தனர். 1806ல் ஆண்டு, தேசவழமை சட்டத்தை அங்கீகரித்துப் பிரகடனப்படுத்தினர். அந்தப் பிரகடனத்தில்,

“ஒல்லாந்து தேசாதிபதி சிமன்ஸின் ஆணையின்படி தொகுக்கப்பட்ட தேசவழமை அல்லது யாழ்ப்பாண மாகாணத்து மலபார் மக்களின் வழக்கங்கள், முழுமையான கட்ட அதிகாரம் கொண்டவையாகக் கருதப்படவேண்டும். இந்த வழமைகளின் அடிப்படையிலேயே இம் மக்கள் மத்தியிலான சிணக்குகள் தீர்க்கப்படவேண்டும்” (2)

எனக் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கிறது.

தேசவழமைச் சட்டமானது, காலனித்துவ ஆட்சி காலத்திலிருந்து பல்வேறு மாற்றங்களுக்கு இடங்கொடுத்திருக்கின்றன. நினைவில் கொள்ளவேண்டிய பல்வேறு சட்டப் பராமுடிப்புகளின் அடிக்கற்களுக்கு ஆளாகி, தேசவழமைச் சட்டத்தில் பல்வேறு வல்களும், மாற்றங்களும் நிகழ்ந்தன. ரோம-டச்சுச் சட்டம், பிரித்தானியச் சட்டம், இந்துச் சட்டம் ஆகியன இந்த மாற்றங்களுக்கு பங்களித்தன எனலாம் (3) உதாரணமாக, திருமண உரிமைகளைக் காண கட்டளைச் சட்டத்தின் தேசவழமையின் மூலம் உரிமை மகந்தவர்கள் அன்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

## சொத்து உறவுகளும் திருமணமும்

தேசவழமைச் சட்டத்தை ஒரு சிறந்த ஆதாரபூர்வமான சமூக-வரலாற்று குறிப்பேடாகக் கொள்ளலாம். இந்த வரலாற்று ஆவணம், அக்கால யாழ்ப்பாணத்தின் சமூகக் கட்டமைப்புபற்றி, குறிப்பாக சாதியம்பற்றியும் அதன் தளத்தில் எழுந்திருக்கும் உற்பத்தி உறவுகள் பற்றியும் மிகவும் தெளிவாகப் புலப்படுத்திக் காட்டுகிறது. இந்த வழக்காற்றுச் சட்டங்களை ஆழமாக ஆராய்ந்து பாராக்கும் பொழுது, யாழ்ப்பாண சமூகக் கட்டமைப்பின் நிலப்பிரபுத்துவ அம்சங்களாலும் சாதிய உறவுகளாலும் பின்னிப்பிணக்கப்பட்ட ஒரு சிக்கலான பொருண்மியக் கட்டுமானத்தில் அமையப்பெற்றிருந்தது என்பது புலனாகும்.

சாதிய முறைமையானது, அதிகாரப்படிநிலை அடுக்குகளைக்கொண்டதாக அமையப்பெற்றிருந்தது. மிகவும் கண்டிப்பான இயற்கையான முறையில் சாதிய உறவுகள் வெவ்வேறு யாழ்ப்பாண சமூகத்தில் நாற்பது வெவ்வேறு சாதிகள் இருந்ததாக தேசவழமை ஆவணப்படுத்திக் கூறுகிறது. இந்த சாதிகளுக்கு வகுக்கப்பட்டிருந்த வெவ்வேறு சமூகப் பொறுப்புகள், பங்குகள், கடப்பாடுகள் பற்றியும் தேசவழமைச் சட்டம் குறிப்பிட்டுச் சொல்லப்படுகிறது. சமூக அதிகார ஏணியின் உச்சத்திலிருந்த வேளாள சமூகத்தினர், வெவ்வேறு சமூக அமைப்புகளாக இருந்தனர். அதன் அளவிலான சமூக அந்தஸ்த்தும், அதிகாரமும் அவர்களிடம் இருந்தது. ‘தாழ்த்தப்பட்ட சாதிகள்’ எனக் கூறப்பட்ட மக்களில் வெவ்வேறு சமூகச் சாதிகளாக இருந்தனர். சமூக அதிகார ஏணியின் அடித்தளத்தில், மிகவும் ஒடுக்கப்பட்ட சாதிகளாக இருந்தவர்கள் அடிமைகளாக ‘தீண்டாதவர்களாக’ கருதப்பட்டனர். நடுத்தர சாதிகள் ‘குடிமைகள்’



திருமண ஒழுங்கில், சாதியமும், சொத்துடமையும் முக்கிய அம்சமாக விளங்கின. குறிப்பாக வேளாள சமூகத்தினர் மத்தியில் இந்த நடைமுறை இருந்தது. "நீண்டகாலமாக, வேளாளர்களுள் பொருள்வளம் கொண்டவர்களாக விளங்கினர். அவர்கள் தமது சாதிய வட்டம் நிற்குமாறு செய்து திருமணம் செய்து கொள்ளுனர்" என்கிறார் ஹால்பேட்டிஸ் (6). சொந்த சாதிக்குள் மட்டுமன்றி, குடும்ப உறவினர்களும் திருமணங்கள் நிகழ்ந்தன. இதற்கு சமூக அங்கீகாரமும் இருந்தது. தமிழர் குடும்ப உறவு முறைமையில் சகோதரன் சகோதரி திருமணங்களான மைத்துனர்கள் திருமணம் செய்துகொள்ள அனுமதிக்கப்படுகின்றனர்.

ஒட்டுமொத்தத்தில் பார்க்குமிடத்து, ஒழுங்குத் திருமணமுறைமையானது சொத்துடமை உறவுகளைப் பேணுவதற்கும் நீடிப்பதற்கும் ஏதுவாக உள்ளதாக சாதியக் கட்டமைப்பிற்குள் சமூக மேலாதிக்கத்தை பேணுவதற்கும் இது வாய்ப்பாக இருந்தது. எனவே, சொத்துடமை நிலைப்படுத்தி, நீடிப்பதில் திருமண நடைமுறை முக்கிய பங்கு வகித்தது எனக் கொள்ளலாம். திருமண நிகழ்ச்சியும் முக்கியமானதாக அமைந்தது. திருமண நிகழ்ச்சியின்போதே பெண்களுக்கு சொத்துடமை பராதீனப்படுத்தப்பட்டது. திருமணத்தின்போது பெண்களுக்கு வழங்கப்படும் கொடித்துடமையே சீதனம் என அழைக்கப்பட்டது.

திருமண வைபவத்தின்போது மணப் பெண்ணுக்கு வழங்கப்படும் சொத்துடமையை சீதனமென வேளாளமே விளக்குகிறது. தேசவழமையில் இன்னொரு பந்தியை நாம் இங்கு மேற்கோள் காட்ட விரும்புகிறோம். இதில் முதிசத்திற்கும், ஒரு பெண்ணின் சீதனத்திற்கும் மத்தியிலான வேறுபாட்டைக் காட்டுவதுடன் சீதனத்தின் தன்மையையும் தெளிவாக விளக்குகிறது.

"தந்தை இறந்தவுடன் அவரால் திருமணத்தின்போது கொண்டுவரப்

பட்ட உடைமைகள் யாவும் புதல்வனுக்கு அல்லது புதல்வர்களுக்கு பரம்பரைச் சொத்தாக சென்றன. புதல்வி அல்லது புதல்விகள் திருமணம் செய்யும்போது அவர்கள் ஒவ்வொருவருக்கும் சீதனம் அல்லது சொத்துடசனையாக அவர்களது தாயின் சொத்துக்கள் பகிர்ந்தளிக்கப்படும். ஆகவே, வழக்கமாக கணவனின் சொத்து எப்போதும் ஆண் வாரிசுகளிடமும் மனைவியின் சொத்து பெண் வாரிசுகளிடமும் சென்றடையும்" (7)

"பெற்றோர்கள் உயிருடன் இருக்கும்வரை, ஆண்பிள்ளைகள், குந்த உடைமைக்கும் உரித்து கோரக்கூடாது" (8) என இம் தேசவழமை விதிக்கிறது. திருமணத்தின்போது மணப் பெண்ணுக்கு சொத்துடமை பராதீனப்படுத்தப்படுகிறது. "உறுதி ஓலையில் எழுதப்பட்டு வழங்கப்படும் சீதனத்துடன் புதல்விகள் திருப்தி காணவேண்டும். அத்துடன் மேற்கொண்டு பெற்றோரின் சொத்துடமையில் பங்குகோரும் உரிமை அவர்களுக்குக் கிடையாது. ஆனால் பெற்றோருக்கு வேறு பிள்ளைகள் இல்லாத பட்சத்தில் முழுச் சொத்துக்கும் அவர்கள் வாரிசு ஆவார்கள்" (9)

சீதனமாக எழுதப்பட்டதைத் தவிர்ந்து, மேலதிகமாக உடைமைகளுக்கு உரித்துக்கோர பெண்களுக்கு உரிமையில்லை என விதிக்கப்பட்டபோதும் அவர்களுக்கு வாரிசுச் சொத்துரிமை கிடையாது. இதன் அடிப்படையில் உறவினர்களிடமிருந்து வாரிசு சொத்துக்களையும் நன்கொடைகளையும் பெண்கள் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

குறித்துக் காட்டுவதற்காக காலனித்துவ ஆட்சியாளர்களால் பாவிக்கப்பட்ட சொற்பதம் இது. தென்மேற்கு இந்திய கரையோர பிரதேசமான மலாபார் (கேரளம்) மக்களின் வழக்கங்களோடு ஒப்புநோக்கியாழ்ப்பாண மக்களையும் மலாபார் வாசிகள் என காலனித்துவ ஆட்சியாளர் குறிப்பிட்டனர். இந்த ஒப்புமைபற்றி தம்பையா தரும் விளக்கத்தினை கீழ்க்கண்ட பந்திகளில் பார்க்கவும். *The Laws and Customs of the Tamils*, pages 52-59.

3. H. W. TAMBIAH 'The Law of Thesawalamai' Tamil Culture. Vol. VII. NO. 4. Thesawalamai has also been developed by case precedent see H. F. Mutukisna. *The Thesawalamai* (Ceylon Times 1862)

4. H. W. THAMBIAH Appendix II, *The Thesawalamai Ordinance. The laws and Customs of the Tamils of Jaffna.* (Times of Ceylon) page 25.

5. P. BALDAEUS. 'Chapter Forty Seven', *A True and Exact Description of the Great Island of Ceylon. A new and Unabridged translation into English by Pieter Brother* (The Ceylon Historiccal Journal) Vol. VIII July 1958 to April 1958 (NOS. 1-4)

6. P. BALDAEUS. *Ibid.* page. 354

7. H. W. TAMBIAH, 'Appendix II. The Thesawalamai Ordinance.' *The Laws and Customs of the Tamils of Jaffna.*

8. *Ibid.* page 27.

9. *Ibid.* page 26.

**உசாத்துணை நூல்களும் குறிப்புகளும்**

- 1 H. W. TAMBIAH. *The Laws and Customs of the Tamils of Jaffna* (TheTimes of Ceylon) page 27.
2. H. W. TAMBIAH 'The Law of Tesawalamai' in *Tamil Culture*, Vol. VII. NO. 4. October 1958. page. 399.

இங்கு தரப்பட்ட மேற்கோளில் 'மலாபார்' என்ற சொற்பதம் பாவிக்கப்படுகிறது. யாழ்ப்பாணத் தமிழ் மக்களை

(தொடரும்)

**தாய்வழிச் சொத்தும்**

**தகுதனைச் சொத்தும்**

மேற்கரப்பட்ட விளக்கங்களிலிருந்து, தலைமுறை தலைமுறையாக, சொத்து மை பராதீனப்படுத்தும் முன்னெய்யற்றி பார்க்கத்தோம். தனித்தன்மைவாய்ந்த, வேறுபட்ட இனங்கள் ஊடாக மரபுவழிச் சொத்து கையளிக்கப்படுகிறது தாய்வழிச் சொத்தாகவும், தந்தை வழிச் சொத்தாகவும் ஒரு தலைமுறையிலிருந்து இன்னொரு தலைமுறைக்கு சொத்துடைய கையளிக்கும் தனித்தனியாக வாய்ந்த சமூக நடைமுறைப்படுத்தி வளர்வதே இவ்வாறு தோற்பங்கீட்டு முறைமைகள் எவ்வாறு தோற்பனவெனக் கொண்டன என்பது ஆழமான ஆய்வுக்குரிய விடயம். திருமணம் என்ற நடைமுறையுடன், தாய்வழிச் சொத்தை பராதீனப்படுத்தும் முறை எவ்வதம் தொடர்புகொண்டிருக்கிறது என்பதை விசாரணைசெய்து விளக்குவதே எமது பிரதான நோக்கம். இவ்விடயத்திப்பற்றி இனிப் பார்ப்போம்.

The Ceylon Historical Journal Vol. VI July 1953 to 1954 (NOS. 1-4)

The Laws and Customs of the Thesawalamai in Tamil Culture

Appendix II, The Laws and Customs of the Tamils of Jaffna.

Chapter Forty Seven, A True and Exact Description of the Great Island of Ceylon.

P. BALDAEUS. *Ibid.*

The Laws and Customs of the Thesawalamai in Tamil Culture

Appendix II, The Laws and Customs of the Tamils of Jaffna.

The Laws and Customs of the Thesawalamai in Tamil Culture

Appendix II, The Laws and Customs of the Tamils of Jaffna.

The Laws and Customs of the Thesawalamai in Tamil Culture

Appendix II, The Laws and Customs of the Tamils of Jaffna.

The Laws and Customs of the Thesawalamai in Tamil Culture

Appendix II, The Laws and Customs of the Tamils of Jaffna.

The Laws and Customs of the Thesawalamai in Tamil Culture

Appendix II, The Laws and Customs of the Tamils of Jaffna.

The Laws and Customs of the Thesawalamai in Tamil Culture

Appendix II, The Laws and Customs of the Tamils of Jaffna.

The Laws and Customs of the Thesawalamai in Tamil Culture

Appendix II, The Laws and Customs of the Tamils of Jaffna.

The Laws and Customs of the Thesawalamai in Tamil Culture

Appendix II, The Laws and Customs of the Tamils of Jaffna.

The Laws and Customs of the Thesawalamai in Tamil Culture

Appendix II, The Laws and Customs of the Tamils of Jaffna.

The Laws and Customs of the Thesawalamai in Tamil Culture

Appendix II, The Laws and Customs of the Tamils of Jaffna.

The Laws and Customs of the Thesawalamai in Tamil Culture

Appendix II, The Laws and Customs of the Tamils of Jaffna.

1993 வைகாசி மாத 'வெளிச்சம்' இதழில் புதுவை இரத்தினதுரையின் நலம் நலமறிய ஆவல் என்ற கவிதைக்கு ஐரோப்பிய நாடொன்றில் இருந்து வெளிவரும் 'தமிழோசை' பத்திரிகையில் கவிஞர் புதியபாரதி ஒரு பதில் கவிதை எழுதியிருந்தார். புதியபாரதியின் அதே கவிதையும் புதுவை இரத்தினதுரையின் மேற்படி கவிதையும் கனடாவி்லிருந்து வெளிவரும் 1994, செப்டம்பர் மாத ஈழகேசரியில் மீண்டும் பிரசுரமாகியுள்ளன. வெளிச்சம் வாசகர்களுக்காக கவிஞர் புதியபாரதியின் கவிதை இங்கே பிரசுரமாகிறது.

<nuav

## நண்பா!

புதுவை இரத்தினதுரை  
நீ போட்ட பதிலுரையிஷ்  
உன் முகம் பார்த்தேன்....  
என்ன பெருமை உனக்கு  
கல்லூரி விடுதி சென்று  
கல்வி பயில்வது போல்  
உன்மகள் களம் சென்று பயிற்சி கண்டாள்.  
விடுமுறைக்கு வருவாள் என்றாய்.  
வராமல் அவள் தற்கொடையே ஆனாலும்  
அழுவதற்கு நீயில்லை. -naa@  
அடே புலவா, நீ சொன்னாய்  
நிலத்துக்கு குடை பிடிக்கும் புறமும்  
நிலம் பெயரவில்லை. Kxnjl>(v  
அந்த அந்திராணைத் தரவைப் பெருவெளி  
பன்றித் தலைச்சி அம்மன் பாதைத்தெரு  
இன்னும் இருக்கிறது என்றாய்.  
நீ மட்டும் என்னவாம் ....  
நிலத்துள் வேருன்றி நிலம் முழுவும் வியாபித்து q><el  
நீயே விழுதுதர நிற்கும் ஆலமரம்  
இல்லை அகல(ா)மரம்  
உன் பெருமைக்கு உயிர் இருக்கிறது.  
நீ நிலத்தை சுமக்கிறாய்  
என்னைப் பார்-----  
மலத்தைச் சுமக்கும் வயிற்றிற்கு  
மறுபடியும் உணவு மேசையில் இருக்கிறது.  
உன்மகள் கருவைவெறுத்துக்  
களம் புகுந்தாள்.



என்மகனும் அப்படித்தான்.  
ஒன்று போதும் மீதமெல்லாம்  
கலைப்பேன் என்கிறாள்.  
ஆமடா  
பொலிவாய்த்தான் இருக்கிறாள்.  
'என்சினியர்' போட்டால்தான் தாலி என்கிறாள்.  
ஆனால்புரர்;  
எலியாய் நிலம் உழுது பொந்தில் உறைந்து  
புலியாய் எதிரிக்கு முகம் காட்டும் உன்மகளுக்கு  
இந்த உலகம் சரித்திரம் எழுதுகிறது.  
நீ.....  
குரலில் மட்டுமல்ல குருதியிலும்  
பாடல் செய்கிறாய்.  
குருந்து மரம் மட்டும் அல்ல  
குருத்தெறியும் சிறுபுல்லும்  
உன்குரலில் நிமிர்ந்து கொள்கிறது.  
அடே புதுவை!  
உன்னை ஆசிக்கும் தகுதி எனக்கில்லை.  
வேரை உறுத்து விட்டு  
தூரில் விழுந்தவன் நான்.  
கூல்சிரியரில் வகை தேடுகிறேன்.  
மேடை பாப்பிய வெண்பனிப் பரப்பும்  
இலையுதிர்ந்திய  
மேசின் மாங்கனும்  
பேனாக்கோடுகளாய் ,  
அந்தமரங்களின் நிழல்களும்  
என்னை ஆசவாசப்படுத்த  
என்னுடலத்தை அகல எழுதுகிறேன்.  
நீயோ நிலம் எடுக்கும் அந்த  
நெருப்பு முச்சில் சுவாசம் செய்கிறாய்.  
பிரபாகரம் என்னும் பிரவாகத்துள்  
நீ உமாகிறாய்.  
உனக்குள் நியும் எனக்குள் நானும்  
இருதுருவங்கள்.  
நீ இறந்தவன்; நான் இறந்தவன்.  
என்றாலும் நண்பா,  
இருப்பவன் உனது முச்சிலே தான்  
இறந்த இவன் இன்னும் உயிர்ப்பூழ்கிறான்.  
புதுவை! எனக்கு நீ  
ஒன்று மட்டும் செய்;  
உன்மகள் வீடுகலைக்கு வீடு வருவாள்.  
அப்பொழுது அவளுக்குச் சொல்!  
நிலமகள் அவளே என்பதாய்  
இப்படிக்கு உன் ...

# அபத்தமும் அர்த்தமும்

2

**பிரஞ்சு** இருப்பியவாதிகளில் அல்பேர்ட் கம்யூ (**ALBERT CAMUS, 1913-69**) ஒரு வித்தியாசமான எழுத்தாளர். அவரது உலகப் பார்வையும் வித்தியாசமானது. தான் ஒரு இருப்பியவாதி என்பதை அவர் மறுத்துவந்தார். ஆயினும் இருப்பிய தத்துவத்தின் சிறப்பு பிரதிநிதியாகவே அவர் கருதப்பட்டார்.

மற்ற, வாழ்வுபற்றி ஆக்ரோஷத்துடன் எழுதினார்.

கடவுள் இல்லாத உலகத்தில், நிச்சய மற்றதான வாழ்வில் மனிதர் இருப்பிற்கு அர்த்தமென்ன? வாழ்வின் அர்த்தத்தை கண்டுகொள்ளாமல் வாழ்வதில் என்ன அர்த்தமுண்டு?

கம்யூவை ஒரு தத்துவாசிரியர் என சித்திரிக்க முடியாது. இருப்பிய தத்துவம் பற்றி அவர் எழுதிய நூல்களை எழுதி எல்லை. சென்ற நூற்றாண்டின் கருக்கமர்த் இரு விசாரித்தறியும் மனிதனை சிருஷ்டித்திருக்கிறது. இந்த அற்புதமான மனிதன் எதற்காகப் படைக்கப் பட்டான்? இந்தப் படைத்தலின் குறிக்கோள் என்ன? பிரபஞ்சத்திற்கும் மனிதனுக்கும் மத்தியிலான உறவு எப்படியானது?

இந்த பிரபஞ்சம் மனிதனைப் படைத்திருக்கிறது. இரு விந்தையான பிராணியாக, விழிப்புள்ள ஜீவனாக (புறத்தையும் விசாரித்தறியும்) விவேகமுடையவனாக மனிதனை சிருஷ்டித்திருக்கிறது. இந்த அற்புதமான மனிதன் எதற்காகப் படைக்கப் பட்டான்? இந்தப் படைத்தலின் குறிக்கோள் என்ன? பிரபஞ்சத்திற்கும் மனிதனுக்கும் மத்தியிலான உறவு எப்படியானது?

## புரம்மநான்

அவர் ஒரு எழுத்தாளர். இலக்கியப் பண்டங்களின் நூல்கள், நாடகங்கள், சிறுகதைகளாக தனது வாழ்வனுபவத்தை எழுத்தில் வடித்தார். இளம் வயதில், 44 ஆயுள் வயதுக்கு இலக்கியத்திற்கான நோய் உயிர்ச அவருக்கு கிடைத்தது.

மனிதன் விடைதேடி அலைகிறான். தெளிவுபெற விழைகிறான். தனால் எதையும் புரிந்துகொள்ள முடியவில்லை. அறிய அறிய, அறியாமை மேலோங்குகிறது. அபத்தத்தின் கோலம் தெரிகிறது. பரியபுடைய உலகம் புதிதாக மாறுகிறது. தத்துவத்தின் களம், விஞ்ஞான விசாரணைகளும் மனித

அபத்தமான உலகில், அர்த்தமற்று வாழும் அபத்த நாசகனாக (**ABSTRACT HERO**) அவர் மனிதனைக் கண்டார். இந்த அபத்த மனிதனின் மூலமான, அர்த்த

னுக்கு உண்மையைக் காட்டவில்லை. வாழ்வின அபித்தத்தை விளக்கவில்லை. பொய்மைகளின் இதைவுகளாக, எங்கும் எல்லாம் அபித்தத்தின் அசிங்கமான முகம்தான் தெரிகிறது.

நான் திரைப்படங்களில் படிப்பறிந்து கொள்ளும் இந்த உலகம் எனக்குப் பரீட்சயமானது. இந்த மலையும் மரமும், கடலும் அலையும், நீலவானமும், நிலவும், நான் சதா சந்தித்துக்கொள்பவை. இந்தப் பூமி என்னை தோள்மீது சுமந்து திரிகிறது. நான் இந்த உலகத்தின் கணிகளைப் புசித்து வாழ்பவன். கணத்திற்கு கணம் நான் விழுங்கும் இந்தக் காற்றில் எனது உயிர் தொங்கி நிற்கிறது. இந்த உலகம்தான் எனது இருப்பிற்கு ஆதாரம். நான் இருப்பாக உயிர்த்து நிற்கிறேன். வாழ்வின் தீவிரக் எரிந்துகொண்டு இந்த உலகத்தின் மீது இச்சைகொண்டு நிற்கும் என்னை இந்த உலகம் ஒதுக்கிவிடுகிறது. எனக்குபாரா முகம்காட்டுகிறது. பற்றற்றதாக நிற்கிறது. என்னிலிருந்து அந்நியப்பட்டதாக மௌனமாக நிற்கிறது. நான்வேறு அபித்தத்தின் விழுந்துகிடக்கிறேன். எனது எழுப்பற்றியும், தடம்தெரியாது நான் எழுப்பும் அவல ஓலம்பற்றியும் இந்த உலகம் எவ்வித அக்கறை கொண்டதாகவும் தெரியவில்லை.

உணர்வற்ற, இலக்கற்ற, அர்த்தமற்ற உலகமும், உணர்வுள்ள, அறிவுள்ள, அர்த்தம்தேடும் மனிதனும், இரு தருவங்களாக, உறவுமுறிந்து, ஒத்திசைவு இழந்து, முரண்பட்டிருக்கும் இந்த வாழ்வு அர்த்தமற்றது.

விடிகிறது. இன்னும் விடிகிறது. திங்கள், செவ்வாய், புதன், வியாழன் என்று மாறி, மாறி, தொடர்ச்சியாக நாட்கள் விடிகிறது. விடியலுடன் நானும் விழித்துக்கொள்கிறேன். தினமும் தூங்குவதும், விழிப்பதும் இவ்வாறு ஒருவதுமாக முடிவில்லாமல் நடைபெறும் விரைகிறேன்; நாட்களும் விரைகின்றன. அதே வேலை.

பழக்கப்பட்ட, வழக்கமான அதே வேலை. சலிப்புத் தட்டத்தட்ட, இயந்திரமாக இயங்கி, இயங்கி, அதே வேலை. என்னோடு சேர்ந்து மற்றவனும் என்னைப் போல உழல்கிறான். அதே காலை, அதே பாதை, அதே வேலை, திரும்பத் திரும்ப பார்த்து அலுத்துப்போன அதே முகங்கள். நாட்கள் ஓடுகின்றன. நானும் ஓடுகிறேன். அர்த்தமில்லாமல், மீண்டும்மீண்டும், அதே வினையில், அதே விழைச்சலில், நீண்ட ஓடிக்கொண்டே இருக்கிறேன்.

இயந்திர உலகில் வாழும் நவயுக மனிதனின் அலுப்பைத் தட்டும் உழைப்பும், அவசவாழ்வும் அபத்தமானது என்கிறார் கம்ப்யூ. கிரேக்க இதிகாசத்து பாத்திரமான சிசைப்பலை (SISYPHUS) இந்த அசட்டுத்தனமான உழைப்பின் குறியீட்டுச் சின்னமாக அவர் சித்திரித்துக்காட்டுகிறார்.

தெய்வங்களின் கோபத்திற்கு ஆளாகி நான் சிசைப்பல். சாபம் கிடைக்கிறது. தண்டிக்கப்படுகிறான். மலையடிவாரத்திலிருந்து மலையுச்சிக்கு ஒரு கற்பாறையை தள்ளிச்செல்லும் கடுமியத் தண்டனை. பாறையை மேல்நோக்கி அவன் தள்ளிச்செல்ல, அந்தப் பரிசை அதன் பழுவில் கீழ்நோக்கி உருண்டு விழுகிறது. தொடர்ச்சியாக, முடிவில்லாமல் முயற்சிக்கிறான். அவனது பரிசை முயற்சி, பரிசை முயற்சியாக மாறுகிறது. அர்த்தமற்ற, அசட்டுத்தனமான ஊழியம்செய்ய அவனுக்கு விதிகப்பட்டிருக்கிறது. சோர்ந்துபோகாமல், இடிந்துபோகாமல், தெய்வங்களை சினந்தவாறு அங்கு முடிவில்லாமல் முயற்சிக்கிறான். இந்த சிசைப்பல் கம்ப்யூவின் அபத்த நாயகன். தற்கால மனிதனின் அபத்தத்தை குறியீடுசெய்யும் அக்காலத்து இதிகாச மனிதன்.

அபத்த நாயகனாக சித்தரிக்கப்படும் சிசைப்பலிடம் ஒரு அபூர்வமான குணவியல்பைக் காண்கிறார் கம்ப்யூ. தூய்மை

யாத துயரிலும் தளர்ந்துபோகாத உறுதிப் பாடு அவனிடம் இருந்தது. தனக்கு கிட்டிய விபரீத வாழ்வுபற்றியும் விசித்திரமான தண்டனைபற்றியும் அவன் விரக்தி கொள்ளவில்லை. கலங்கவில்லை. தெய்வத்தின் சாபமாக, விதியாக, தவிர்க்கமுடியாத நிர்ப்பந்தமாக தன்மீது சுமத்தப்பட்ட பழுவை, அபாரமான பொறுமையுடன் அவன் சுமந்து செல்கிறான். தனது வாழ்நிலையை ஏற்றுக்கொள்ளும் விழிப்புணர்வு அவனுக்கு ஏற்படுகிறது. துயரத்தின் அழுத்தத்தால் அவன் நசிபட்டுப் போகவில்லை. உறுதி தளராது தனது ஊழியத்தைத் தொடர்ந்தான். எட்டமுடியாத, சிகரத்தை நோக்கிய போராட்டத்திலும், அவனுக்கு ஒரு ஆன்ம திருப்தி இருந்தது என்கிறார் கம்ப்யூ.

இந்தப் புராண காலத்து புனைகதையிலிருந்து நவீனயுக மனிதனுக்கு ஒரு அற நெறியை வரித்துக்காட்ட முனைகிறார் நூலாசிரியர்.

மனித வாழ்வு அபத்தமானது; துன்பம் நிறைந்தது; நிலையற்றது. இதுதான் இருப்பின் மெய்நிலை. இந்த இருப்புநிலையிலிருந்து எவரும் தப்பித்துக்கொள்ள முடியாது. இந்த வாழ்நிலையை மனிதன் துணிவுடன் எதிர்கொள்ள வேண்டும். தளர்ந்து போய் விழுந்துவிடாமல் எழுந்துநின்று வாழவேண்டும். வாழ்வில் அந்தஸ்தில்லை எனக் கண்டுகொள்ளும்போது சிலர் உயிரை மாய்த்துக்கொள்கிறார்கள். வாழ்க்கையில் அர்த்தமில்லாதபோதும் வாழ்க்கையை வாழத்தான் வேண்டும். வாழ்க்கையை முடித்துக்கொள்ளக்கூடாது. அபத்தத்திலிருந்து தப்பிக்கொள்ள தற்கொலையை நாடுவது பேடித்தனம். அது எவ்வகையிலும் நியாயமாகாது. கடவுள் இல்லாத உலகத்தில் மனிதன்தான் கடவுள். கடவுளிடமிருந்தோ, சுவர்க்கத்திலிருந்தோ மனித வாழ்வின் அர்த்தத்தைக் கண்டுகொள்ள முடியாது. மனித வாழ்வுக்கு மனிதனே அர்த்தத்தை கற்பிக்கவேண்டும். மனித செய

லுக்கு மனிதனே அர்த்தத்தை கொடுக்க வேண்டும். ஒவ்வொரு மனிதனும் தனது அறிவுக்கு எட்டிய பார்வையுடன், தனக்கு கிட்டிய வாழ்நிலையை ஏற்று, அதில் திருப்திகொண்டு, எட்டமுடியாத எதிலும் இச்சைகொள்ளாது வாழமுடியுமாயின் அந்த வாழ்வு அவனுக்கு அர்த்தமுடையதாக அமையும் என்கிறார் கம்ப்யூ. அபத்தத்திலும், அர்த்தமின்மையிலும், அர்த்தத்தை காண்பதுதான் அர்த்தமான வாழ்வாக அமையும் என்பது அவரது கருத்து. MYTH OF SISYPHUS என்ற அவரது தத்துவ நூல், மானிடத்திற்கு இந்தத் தரிசனத்தையே தருகிறது. வரண்டுபோன பாலை வனத்தின் மத்தியிலும் மனிதன் வாழவேண்டும், உழைக்கவேண்டும், படைக்கவேண்டும் என்பதே இந்த நூலின் மையக்கருத்து என்கிறார் கம்ப்யூ.

உருவகக் கதைகளாக அவர் நாவல்களைப் படைத்தார். குறியீட்டுப்புனைகதைகள் மூலம் தனது தத்துவக் கருத்துகளை அழுத்திச் சொல்வது அவரது தனித்துவ வித்துவம். கதாபாத்திரங்களும் இரத்தமும் சதையுமுள்ள மனிதர்கள் அல்லர். முகமற்ற கருத்துருவச் சித்திரங்கள்.

அந்நியன் (STRANGER) என்ற அவரது முதலாவது நாவல் பெரும் சர்ச்சையைக் கிளப்பியது. அது ஒரு அபத்த மனிதனின் கதை.

வாழ்க்கையில் விரக்திகொண்டு, தன்னில் வெறுப்புக்கிட்கொண்டு, சமூகத்தில் ஒரு அந்நியனாக அலைகிறான் அந்தஇளைஞன். உணர்ச்சிகள் அவனிடம் செத்துப்போயிருந்தது. ஒரு தடவை, கடற்கரையோரம் ஒரு அரபு மனிதனை அவன் சுட்டுக் கொலை செய்கிறான். எதுவித காரணமுமின்றி, எதுவித நோக்கமுமின்றி, எதுவித உணர்வுமின்றி இந்தக் கொலையை செய்து விடுகிறான். காவல்துறையினர் அவனைக் கைதுசெய்து விசாரிக்கின்றனர். நடந்ததை

?UnsApl&ruspis chnicnoisA?  
jssMTi'B'BJute js@MSfl<enmsjj<p  
\*igi'EG:ilf 'anKtsiSj

ஒப்புக்கொள்கிறான். ஆனால் அந்த அர்த்தமற்ற செயலுக்கு அவனால் விளக்கம் கொடுக்க முடியவில்லை. இதனால் அவன் ஒரு பயங்கர கொலைகாரனாகக் காணப்படுகிறான். அவனுக்கு மரண தண்டனை விதிக்கப்படுகிறது.

போரும், சாவும், சிதைவும், அந்நிய படையெடுப்பும் அதற்கு எதிரான போராட்டமூலமாக அவர் பட்டுணர்ந்த அனுபவத்திலிருந்து **PLAGUE** என்ற உருவக நாவலையும், **REBEL** என்ற தத்துவ நூலையும் எழுதினார்.

சிறையில் மரணத்திற்காக காத்திருக்கும்போது, ஒரு குருவானவர் அவனைச் சந்திக்கிறார். குருவானவர் அவனை மனம் மாற்ற முனைகிறார். அழியாத ஆன்மா பற்றியும் அடுத்த உலகம் பற்றியும் சொல்கிறார். விசுவாசித்தால் அடுத்த உலகில் மீளோசனமுண்டு என்கிறார். நெருக்குவாரம் (பேருடுகிறார்) அவனுக்கு ஆத்திரம் எழுகிறது. முதல் தடவையாக உணர்ச்சி வெளிப்படுகிறது. அந்த ஆவேச உணர்வுடன் அவனுக்கு ஒரு வெளிச்சம் ஏற்படுகிறது. அந்த வெளிச்சத்தில் சாவுபற்றியதெளிவு பிறக்கிறது. சாவுடன் மனித வாழ்வு முற்றுப்பெறுகிறது என்ற நோனோதயம் பிறக்கிறது. அந்த விழிப்புடன் வாழவேண்டும் என்ற தீவிர ஆசையும் பிறந்துவிடுகிறது. தாக்குக் கயிறு அவனுக்காக காத்திருக்கும் போது (கூலி சந்தைத் தட்டும்போது) அவனுக்கு வாழ்வில் புற்று ஏற்படுகிறது. வாழவேண்டுமென்ற துடிப்பு ஏற்படுகிறது.

சென்ற நேயம் (**PLAGUE**) போரையும் சாவுகளும் குறியீடு செய்கிறது. சாவை எதிர்க்கும் மனிதனின் அர்த்தமற்ற எத்தனிப்பையும் உருவகப்படுத்துகிறது. ஓரான் என்ற அல்ஜீரிய கரையோரப் பட்டினத்தை கொள்ளைநேயம் திடீரென தாக்குகிறது. பட்டின வாசல்கள் அடைத்து முடப்படுகிறது. சாவின் முற்றுகைக்குள் பட்டின நோயை எதிர்த்துப் போராட பட்டின வாசிகள் அணிதிரட்டப்படுகின்றனர். மனிதனுக்கும் சாவைப் பரப்பும் எலிகளுக்கும் போராட்டம் திகழ்கிறது. ஒருவரோடு ஒருவர் தொடர்பற்று, உறவற்று, தனித்திருந்த பாத்திரங்கள் ஒரு பொதுவான பேரழிவில் ஒன்றுசேர்கின்றனர். பிரதான பாத்திரமாக ஒரு வைத்தியர், ஒரு பாதிரியார், ஒரு பத்திரிகையாளர், ஒரு தீவிரவாதி, ஒரு தீவிரவீரன் என்ற ரீதியில் வேறுபட்ட பார்வையுடைய நேற்றுபட்ட மனிதர்கள் ஒரு நாசகார சக்தியை எதிர்கொள்கின்றனர். மற்றவர்களைவிட வைத்தியர் மிகவும் அவதானமாக நடந்துகொள்கிறார். சாவை தடுத்துவிட முடியாது; ஒத்திப்போடலாம். தப்பிப்பிழைப்பவர்கள் மீண்டும் சாவை சந்தித்துத்தான் ஆகவேண்டும் என்ற பிரக்ஞையுடன் பற்றற்றவராக பணிபுரிகிறார். கொள்ளை நோயை கடவுளின் தண்டனையாக காண்கிறார் பாதிரியார். அசிங்கமான மனிதனை தூய்மைப்படுத்தும் திருக்கூத்தாக சாவு சம்பவிக்கிறது எனப் பிரசங்கம் செய்துவந்த அவரைச் சாவு தீண்டிவிடுகிறது. நாவலில் கதையில்லை. ஒரு நெருக்கடி நிகழ்கிறது. மனிதர்கள் சந்திக்கிறார்கள். வார்த்தைகள் பரிமாறப்படுகிறது. அவற்றில் எண்ணங்கள் தெரிகிறது. 'கடவுள் இல்லாமல் ஒருவன் புனிதவானாக இருக்கமுடியுமா? இதுதான் இன்று என்னை அழுத்தும் முக்கிய பிரச்

சாவு நிஜமானது. அடுத்த உலகமோ ஆதாரமற்றது. இந்த உலகமோ அபத்தமானது. ஆனால் வாழ்வுக்கு அர்த்தமுண்டு. வாழ்க்கையை வாழ்வதில் தான் அந்த அர்த்தமிருக்கிறது. இந்தக் கருத்தையே இந்த நாவலில் அழுத்திச் சொல்கிறார் கம்ப்யூ.

இரண்டாவது உலக யுத்தத்தின்போது பிரான்ஸ் நாடு ஜேர்மனியின் ஆதிக்கத்திற்கு உட்படுகிறது. நாசிச ஆக்கிரமிப்பிற்கு எதிராகக் கிளர்ந்த பிரஞ்சு தலைமறைவு இயக்கத்தில் இணைந்துகொள்கிறார் கம்ப்யூ. தலைமறைவு இயக்கத்தால் வெளியிடப்பட்ட **COMBAT** என்னும் பத்திரிகையின் ஆசிரியராகப் பணிபுரிந்தார்.

சாண்டேவன் ஒரு பாத்திரம் கேட்கிறது. ஆன்மீகமற்ற உலகில் அறம் சாத்தியமா என்ற கேள்வியை எழுப்புகிறார் கம்யூ. இது தியூயி கோர்ட்டு தடுக்கப்படுகிறது. ஆனால் நோய்க்கிருமிகள் சாகவில்லை. அக்கிருமிகள் மீண்டும் மானிடரை தாக்கலாம். இரண்டாம் உலகப்போர் முடிந்துவிட்டது. ஆனால் போருக்கு காரணமான விஷக்கருத்துகள் சாகவில்லை. நாசிசமாகவோ, பாசிசமாகவோ அல்லாவிடாமல் சித்தாந்தமாகவோ அந்தக் கருத்துக்கிருமிகள் மானிடம் மீது வெளிப்பட்டுத்தலாம். இதுதான் மானிடத்தின் துயரயான இருப்புநிலையாக இந்த உருவகநாவலில் சித்தரிக்கப்படுகிறது.

கிளர்ச்சிக்காரன் (THE REBELL) என்ற கம்யூவின் தத்துவ நூல் அரசியல் உலகத்தை விசாரணை செய்கிறது.

கம்யூ ஒரு சமூக சீர்திருத்தவாதி. அநீதிக்கு எதிராக கிளர்ச்சி செய்வதை அவர் ஆதரித்தார். கற்பனாவாத கருத்துக்காக, சித்தாந்தத்திற்காக புரட்சி செய்வதை அவர் எதிர்த்தார். மதங்களையும், சர்வாதிகார அறியும் சித்தாந்தங்களையும் அவர் எதிர்த்தார்.

கடவுள் (கோட்பாட்டில்) எழுந்த மந்திரம் பிக்கைகள் ஒன்றோடு ஒன்று முரண்பட்டு மோதுகிறது. L.D.O. (நீண்டநேரம்) மனிதன் மனிதனை அழித்து வருகிறான். கலவரங்கள் வெடிக்கின்றன. தெய்வத்தின் பெயரை யுத்தங்கள் நினைவுகூரவில்லை. நீண்ட நெடுங்காலமாக, மத யுத்தங்களால் இந்தப் பூமியின் மடியில் இரத்த ஆறுகள் ஓடியிருக்கின்றன. நித்தியத்துவம் என்ற கற்பனாவாதக் கருத்திற்காக மானிடம் பிளவுபட்டு மோதி சண்டையிடுகிறது.

அரசியற் கருத்துகளிலும் வன்முறையும் வெடிக்கிறது. ஒரு கற்பனாவாதக் கருத்துக்காக புரட்சி வெடிக்கிறது. அருள்நாடு போர் வீரர்கள் போராடுகிறார்கள்.

கள் நிகழ்கின்றன. சித்தாந்தங்கள் யுத்தங்களில் முடிகின்றன.

கம்யூவின் இந்தத் தத்துவ நூல் யூ. சித் தாந்தங்களின் மட்டுமன்றி, அன்றைய கம்யூனிச உலகையும் கடுமையாகச் சாடியது. இதனால் கம்யூனிஸ்ட் தோழர்கள் பலரது நம்பிக்கை அவர் இழக்கவேண்டி நேர்ந்தது. நீண்டகால நண்பராக இருந்த சாத்தர்கூட கருத்து முரண்பாட்டால் நட்பை முறித்துக்கொண்டார்.

அநீதிக்கு எதிராக, மனிதன் சுதந்திரம் வேண்டிப் போராடுவதையும் கிளர்ச்சி செய்வதையும் கம்யூ வரவேற்றார். அவர் குறிப்பிடும் கிளர்ச்சிக்காரன் அநீதிக்கு எதிராக சுதந்திரப் போராட்டம் அனைத்துக்கும் எதிராக தர்மத்தின் தளத்தில் நிற்கிறான். மற்றவர்களது துன்பம் அவனைத் தீண்டுகிறது. அந்தத் துன்பத்தை காணும்போது அவனிடம் விழிப்புணர்வு ஏற்படுகிறது. அந்த விழிப்புணர்வால் துன்பப்பட்டு மற்றவர்களை இனம் கண்டுகொள்கிறான். மனித ஆன்மத்திற்கு பொதுவான ஏதோ ஒன்று, மனித அவலத்தில் பிறக்கும் புலனாகாத ஒன்று, அவனையும் மற்றவர்களையும் ஒன்றிணைத்து விடுகிறது.

அநீதிக்கு எதிராக மக்கள் ஐக்கியப்பட்டு எழுச்சிகொள்வதை கிளர்ச்சியன்றும், ஒரு கருத்திற்கு வசப்பட்டு மக்கள் அணிசேர்ந்து எதிர்த்துக் கொள்ளும் வேறுபடுத்தி, அரசியல் சித்தாந்தக்காரர்களுக்கு முன்னதில் நீடு இருக்கிறது. தர்மம் இருக்கிறது. உன்னதமான உன்னதமானது ஒன்று மில்லை என்பது அவரது வாதம். மனித சுபிட்சத்திற்காக மனிதன் போராடவேண்டும். அது அர்த்தமுடையது. அருபமான, பூடகமான கருத்துகளுக்காக மனிதர்கள் போராடுவதில் யூதமும் அபத்தமானது, என்கிறார் கம்யூ.

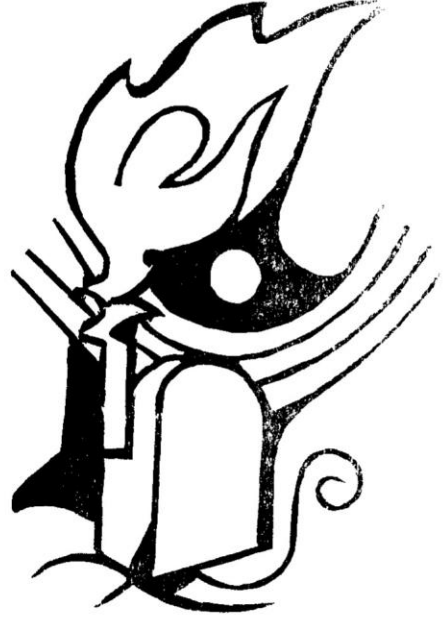


கவிதை

வீ. ஞரந்தாமன்

எழுதிய

**வாருங்கள்  
வந்து  
பணியுங்கள்**



வாணத்து வெள்ளிகளை  
வாங்கியிங்கு வைத்தாற்போல்,  
நெய்விளக்கை ஏற்றி,  
நிரைநிரையாய் வைத்திருப்பார்!  
பூமாலை தொங்கும்;  
புலிக்கொடிகள் நின்றாடும்;  
மாவீரர் இல்லமெல்லாம்  
மங்கலங்கள் பூத்திருக்கும்!  
நேயமுள்ள வீரர்  
நினைவுநாள் இன்றாகும்!

கார்முகிலால் போர்த்து  
கதிரவனும் கண்திறவான்:  
மாலைவரை வாணத்தில்  
மந்தாரம் மாறாது,  
சோனா அழகுபெய்தும்;  
தூற்றல் தொடர்ந்திருக்கும்!

மேனி நடுங்கி  
விறைத்து வெறியாட  
ஊசிமூன்றி குத்தி  
உயிருண்ணும் வாடைவரும்!  
பாசி பிடித்த  
பழந்தெருவில் கால்கரிக்கும்!

கார்த்திகை மாதத்துக்  
காரிருட்டு நள்ளிரவில்  
போர்த்திறுக்கி மூடிப்  
புறப்பட்டு வந்தவளே!  
ஏனம்மா வாடி இரங்குகிறாய்?  
சிங்களத்துக்  
கூனற் குரங்குகளால்  
கோலம் அழிந்தன்று  
பூவோடு பொட்டிடிந்து  
போன உணக்கிவன்தான்



காவலாய் நின்றஓரே கண்மணியோ?  
சோராதே!

பல்லா யிரங்கல்வில்  
பார்த்துநீ ஈன்ற அந்த  
நல்லான் உறையும்  
நடுகல்லைக் கண்டுபிடி!  
நெய்விளக்கின் நல்லொளியில்  
நீவிரும்பும் பிள்ளைதன்  
மெய்யுருவம் கண்டால்உன்  
மேனி சிவிர்க்குமே!

சுக்கள் மொய் யாமல்,  
எறும்பயலும் ஊராமல்,  
தூக்கிமடி வைத்துச்  
சுரந்தமுலை வாயூட்டி  
கொஞ்சி வளர்த்த  
குழந்தைமுகம் தோன்றுமே!  
பிஞ்சு மழலைசொன்ன பிள்ளைமுகம்  
தோன்றுமே!

கஞ்சி குடித்தாலும்  
காடையர்கள் குண்டாலே  
துஞ்சி மடிந்தாலும் தூயவளே!  
உன்னை விட்டு  
அஞ்சி அகன் றோடி  
அயல்நாட்டார் கால்களிலே  
தஞ்சமென்று வீழாதான்  
தங்கமுகம் தோன்றுமம்மா!

ஈர விழியைத் துடைத்தே எழுந்திடுக!  
போரில் பகைபெட்டி

பொண்ணாட்டை தீட்கநின்ற  
வீரன் திருமுகத்தை  
வேண்டாமட்டும் பார்த்திடுக!

ஏ! ஏ! இனவெறிகொள்  
சிங்களத்துக் கோழைகளே!  
புய்யுயும் புலிமறவர் பள்ளியிதாம்;  
அஞ்சாமல்,  
வாருங்கள்; வந்து பணியுங்கள்!  
உங்களுக்கும்  
வீரம் வரும்; மானம், வெற்றிவரும்!  
இவ்வலகில்  
ஆரும் விரும்பும்  
அறிவோடுயன்புமே!

ஊருக்கு உலகுக்கு  
ஒருகால் இனிவாமும்  
உங்கள் தலைமுறைக்கும் ஒதிவைப்பீர்!  
சுழத்தில்  
சூரனும் அஞ்சாத்  
தறுகண் மறவர்தாம்  
போருக்கு விற்பார்; புறமிடார்!  
சொல்லினை மைய்பீர்!

இன்றுமங்கே எஞ்சி இருப்போர்கள்  
தாழாமல்,  
வாருங்கள், வந்து, பணியுங்கள்!  
நன்றே,  
உயிர் பிழைப்பீர் சொன்னேன் உவந்து.



**ALDI**

- தரமானவை   
 புதிதானவை   
 நீடித்து உழைப்பவை

சகலவிதமான  
கைக்கடிகாரங்கள்  
சுவர்க்கடிகாரங்கள்  
புதிய **GUSIRS**,  
நேடியோக்கள்  
விளையாட்டு உபகரணங்கள்  
அழகுசாதனப் பொருட்கள்  
இன்றும் **யூலாஸ்**

**அல்டி**

யில் கிடைக்கின்றன

எல்லாவகையான  
மணிக்கூடுகளும்  
தீருத்தம் செய்து  
தர்பவர்கள்

**அல்டி**

269/1, மின்சார நிலைய வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்.

**ALDI**

**அல்டி**

269/1, மின்சார நிலைய வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்.

Prop> S. Shanmugathasan